

THUN MAGAZIN

NR. 6 | NOVEMBER 2022

Digital

Stadt Thun mit
neuer Webseite

SEITE 14

Kultur

Kulturpreisverleihung
im KKThun

SEITE 20

Event

Mehr Platz am
Weihnachtsmarkt

SEITE 27

Heinz Brügger

«Die Halle 6 soll ein
öffentlicher Ort bleiben.»

SEITE 6



Schenken Sie Freude! Entspannung und Verwöhnzeit pur

Schenken Sie gemeinsame Zeit für Wellness, Beauty und Genuss. Ein exklusives Erlebnis im Deltapark Vitalresort lässt die Herzen höher schlagen. Unsere Gutscheine können in allen Bereichen eingelöst werden. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



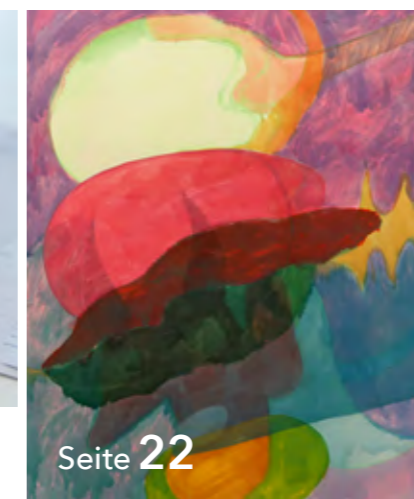
deltapark.ch/gutscheine



Seite 17



Seite 19



Seite 22

Inhalt

EDITORIAL

3 Patrick Haldemann: Eine besinnliche Adventszeit

MENSCHEN

6 Selverwerke AG: Interview mit dem neuen Betreiber Halle 6 Heinz Brügger

STADT THUN

12 Serie Quartiere: Westquartier - Wohnen im Mittelpunkt

14 Digital: Die Stadt Thun hat eine neue Webseite

17 Midnight Thun: Turnhalle Progy-matte als Jugendtreff

19 Schule: Kommunikation mit der Klapp-App

20 Kulturpreis: Professionelle Kunstschaffende werden geehrt

22 Kunstmuseum Thun: «Cantonale Berne Jura»

25 Theater: Jubiläumsproduktion Schlossspiele Thun und Theater am Tatort

27 Weihnachtsmarkt: Mehr Platz und eine glatte neue Attraktion

29 Neujahrskonzerte: Eine musikalische Weltreise zum Jahresauftakt

SHOPPING / INNENSTADT

8 Christmas: Ganz einfach Tolles entdecken

47 THUNcity: Zauberhafte Weihnachtszeit

Editorial

Liebe Leserin,
lieber Leser

Fussball-WM in Katar, Krieg in Europa, Energieknappheit und eine Thuner Weihnachtsbeleuchtung ohne Strom ... in was für einer verrückten Welt leben wir? Wer

braucht einen solchen Alltag voller Unvorhersehbarkeiten, ohne Planungssicherheit, dafür wirtschaftlichen Blindflug mit ungewissem Ausgang? Ich nicht ...!

Jedes Jahr während der Adventszeit haben wir uns auf die Weihnachtsbeleuchtung und den schönen Weihnachtsbaum gefreut, auf die kalte Zeit draussen mit Freunden bei Glühwein unter den leuchtenden Sternen und später haben wir uns in der warmen Stube gewärmt. Und heute? Heute werden die Schaufensterbeleuchtungen nach Ladenschluss gelöscht und die Gassen und Plätze wirken verlassen, kalt und gespenstisch. Und in der heimischen Stube ist es 19 Grad. Wollen wir das? Ich nicht ...!

Und trotzdem wollen auch wir als THUNcity einen Beitrag in dieser surrealen Zeit leisten und haben uns deshalb entschlossen, dass wir die Weihnachtsbeleuchtung montieren, den Weihnachtsbaum auf dem Rathausplatz aufstellen und mit einer neuen Dekoration versehen. Die Beleuchtungsdauer werden wir aber bewusst einschränken (17 bis 22 Uhr). Wir hoffen, Ihnen damit etwas Freude zu verbreiten, die Seelen zu wärmen und auf bessere Zeiten hoffen zu lassen.

Ich wünsche Ihnen eine besinnliche Adventszeit.

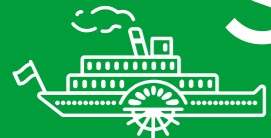
P. Haldemann

Patrick Haldemann
Vizepräsident THUNcity (IGT)






1 Jahr
in der 1. Klasse
ab CHF **129.-**



Seepass

Thuner- und Brienersee

Erleben Sie ein ganzes Jahr lang 1.-klassige Wohlfühl- und Genussmomente an Bord der Thuner- und Brienersee-Schiffe.

 Einzelabo nur CHF 129.-
(1 Erwachsener)

 Paar- oder Familienabo nur CHF 249.-
(2 Erwachsene mit bis zu 4 Kindern)

 Exklusiv ab 20% Rabatt bei Ausflugszielen rund um die Seen

→ Gültig vom 7. April 2023 bis 31. März 2024



Nur im Online-Vorverkauf erhältlich
bis 19. März 2023.

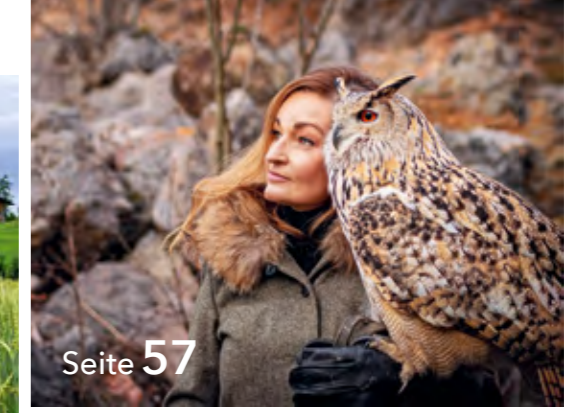
bls.ch/seepass



bls schiffahrt



Seite 43



Seite 57



Seite 67

VEREINE

- 49 Cantus Regio:** Adventszeit in der Stadtkirche Thun
- 49 Thuner Kantorei:** Weihnachtsoratorium von Johann Sebastian Bach
- 49 Volkshochschule Region Thun:** Kurse ab Januar 2023
- 49 Spiez Solar:** Öffentlicher Anlass zum Thema Solarstrom speichern

PUBLIREPORTAGEN

- 31 Krebsler AG:** Buchtipps
- 33 AEK Bank 1826:** Vorsorge bei Ehepaaren und Konkubinatspartner:innen

- 35 Immobilien Wyss Schweiz AG:** Mit Immobilien Wyss das Wissen ausbauen
- 43 Oekoladen Thun:** Wenn zündende Ideen Ernten retten
- 44 Bläuer AG/Frieden AG:** Unvergessliches aus Gold
- 51 Variété Castello:** Erstes Winter-Variété in der Region
- 53 Gesundheitstipp Bälliz Apotheke + Drogerie AG:** Fit und vital durch den Winter - mit Haus-spezialitäten «made in Thun»
- 55 Volz Optik:** Kann ich Alterssichtigkeit mit Kontaktlinsen korrigieren?
- 57 Praxis Natürlich im Fluss/Prisca Haudenschild:** Mit Kraft der inneren Bilder - Hypnosetherapie

- 59 natürlich / Baumeler Reisen:** Malferien mit Winterzauber im Schwarzwald
- 63 Bergwelt Grindelwald:** Kontrast unter dem Dreigestirn
- 67 Jurop GmbH:** 20-Jahr-Jubiläum in Uetendorf
- 69 Regionale Energieberatung:** Darf ich den Akkuschauber ausleihen?
- 71 Energie Thun AG:** E-Autos sind ein Teil der Lösung für das Stromnetz der Zukunft

UNTERHALTUNG

- 73 Kreuzworträtsel**
- 74 Veranstaltungskalender**

Impressum

ISSN 1662-0992 **Herausgeber** Stadt Thun, in Partnerschaft mit der Innenstadt-Genossenschaft Thun IGT. **Verlag, Konzept, Realisation** Weber Verlag AG, Werbeagentur und Verlag, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, E-Mail thun@weberag.ch. **Leitung** Abteilung Stadtmarketing und Kommunikation, Stadt Thun; IGT; Annette Weber, Weber Verlag AG.

Inserate Christine Hunkeler, Weber Verlag AG. **Stadredaktion** Simone Tanner (Leitung), Tanja Beutler, Sarah Guggisberg, Cilia Julen, Patrick Liechi, Gabriela Meister, Jan Miluška. Beiträge, die mit diesem Logo (©) gekennzeichnet werden, sind redaktionelle Inhalte der Stadtverwaltung Thun. **Redaktion IGT / weitere Beiträge** Weber Verlag AG. **Titelbild** Andrea Abegglen.

Auflage 65 700 Exemplare. **Erscheinungsweise** 6x jährlich. **Druck** AVD Goldach AG, Goldach. **Papier** Umschlag: 150 g/m², weiss, matt, holzfrei. Inhalt: 70 g/m², erhöhte Weisse, gestrichen, glänzend. **Lese-App** Gratis-Download im App Store. **Nächste Ausgabe** 13./14. März 2023

printed in
switzerland



«Wir möchten einen Ort für alle schaffen»

2024 übernimmt die Selvwerke AG den Betrieb der Halle 6. Einer der fünf Unternehmer und kreativen Köpfe hinter dem neuen Konzept ist der Thuner Architekt Heinz Brügger. Er hat eine emotionale Verbindung mit dem geschichtsträchtigen Gebäude.

Heinz Brügger, welches war Ihre erste «Begegnung» mit der Selve? Heinz Brügger: Im Jahr 2004 konnten wir als Nachwuchsteam am Wettbewerb für die Entwicklung des Selveareals teilnehmen. Dabei fielen mir zum ersten Mal die Wucht und der Massstab der Halle 6 und des angrenzenden Winkelbaus auf. Beim Zeichnen verliebte ich mich ein wenig in die Gebäude mit ihrer bewegten, spannenden Geschichte. Den Wettbewerb konnten wir zwar nicht für uns entscheiden, aber das Gebäude liess mich nicht mehr los. Ein Jahr später stand der Winkelbau zum Verkauf. 2008 konnte ich ihn erwerben, Sabine Portenier und Dominik Stauch das Trafohaus kaufen.

Seit 2008 sind Sie mit Ihrem Architekturbüro im Winkelbau beheimatet. Was bedeutet Ihnen dieser Ort? Ich bin emotional mit ihm verbunden, und es ist für mich nach wie vor ein sehr inspirie-

render Ort. Meine Mitarbeitenden und ich arbeiten gerne hier und schätzen auch die bisherige Nutzung in der Halle 6 als ideale Ergänzung.

Was hat Sie gereizt, mit der Selvwerke AG die Halle 6 zu übernehmen? Es ist eine Art logische Weiterführung. Für mich als direkten Anstösser ist es wichtig, was hier passiert. Ich möchte mithelfen, einen belebten Ort in Thun zu schaffen. Gemeinsam mit Sabine Portenier entstand die Idee für das Konzept. Danach holten wir mit Romy Gyger, Isabel Wirth und Erwin Gyger drei Fachleute ins Boot, um das Konzept gemeinsam zu konkretisieren und umzusetzen.

Ihr Betriebskonzept sieht eine breit gefächerte Nutzung vor. Was heisst das etwas konkreter? In der Selve wurde immer schon gearbeitet. Diesen Aspekt möchten wir mit der Manufaktur, Ateliers und dem Co-Working weiterführen

und um den Bereich Bildung erweitern. Zudem soll der Mittelteil der Halle für Kulturevents und Kongresse genutzt werden. Weiterer zentraler Teil ist die Gastronomie mit Restaurant und Catering für die Events. Der Austausch zwischen den verschiedenen Bereichen und die Entwicklung neuer Ideen sollen gefördert werden.

Manufaktur, Bildung, Kongresse. Wieviel Halle 6 bleibt den Thunerinnen und Thunern? Die Halle 6 soll ein öffentlicher Ort bleiben, das ist das oberste Credo. Wir brauchen aber wirtschaftlich zusätzliche Sockelnutzungen. Die verschiedenen Welten werden sich verbinden und gegenseitig befruchten. Weitere Aktionäre werden sich inhaltlich und finanziell engagieren.

Gibt es Vorbildprojekte aus anderen Städten? Die Halle hat grosses Potential – einerseits für eine lokale Ausstrahlung

und Nutzung, andererseits kann man aufgrund der Grösse auch Referenzobjekte aus Grossstädten wie Berlin, London oder New York heranziehen.

Thun ist nicht New York. Wie wollen Sie grossstädtische Visionen realisieren? Wir sind überzeugt, dass dies kein Widerspruch ist. Wir möchten einen Ort für alle schaffen, an dem eine Schulabschlussfeier oder ein Vereinsanlass genauso Platz haben wie ein Event, der über die Grenzen Thuns hinaus strahlt. Wir sehen vor, mit wiederkehrenden Veranstaltungen Highlights zu setzen, um so auch in ein nationales Rampenlicht zu kommen, sei dies nun im Bereich Kultur, mit Messen, Preisverleihungen oder anderen Events.

Konkurrenzieren Sie nicht bestehende Angebote? Wir sehen uns als Ergänzung zum KKThun oder zum Waaghaus. Es braucht all diese Orte, um Thun zu beleben und zu stärken. Es geht uns auch darum, Leute nach Thun zu holen und ihnen zu zeigen, wie attraktiv unsere Stadt ist. Davon können letztlich alle profitieren.

Welches ist Ihre Rolle in der Selvwerke AG als Architekt? Wir wollen für die Realisierung unseres Konzepts ideale Rahmenbedingungen schaffen. Wir werden gemeinsam mit der Denkmalpflege architektonische Lösungen entwickeln und umsetzen, die der Halle gerecht

Selvwerke AG

Die Selvwerke AG setzt sich zusammen aus fünf Unternehmerinnen und Unternehmern:

- Sabine Portenier: Modedesignerin mit eigenem Label und Unternehmen Suburban Collective GmbH, Betriebsleiterin Nähwerk IDM textile Fachschule
 - Heinz Brügger: Architekt und Geschäftsführer der brügger architekten AG
 - Isabel Wirth: diplomierte Hotelfachfrau und Eventmanagerin, Inhaberin iwents GmbH
 - Romy Gyger: Kauffrau und Inhaberin HeyRomy
 - Erwin Gyger: Gründer und Mitinhaber diverser Unternehmen, u.a. Contec AG
- www.selvwerke.ch

werden und ihre Qualität unterstreichen. Der Rahmen ist gegeben, mit gezielten Eingriffen wird die Funktionalität und Nutzbarkeit erhöht.

Die Stadt wird die Halle energetisch sanieren. Was haben Sie im Innern architektonisch vor? Es braucht mobile Abtrennungen zwischen den unterschiedlichen Bereichen. Wichtig ist uns, dass man die Grosszügigkeit der Halle trotzdem nutzen kann. Einbauten sollen rückbaubar sein und den Spirit der Halle betonen. Die vorhandenen Elemente und Strukturen sollen berücksichtigt werden. Das Beleuchtungskonzept spielt sicher eine zentrale Rolle. Erschliessung, sanitäre Einrichtungen, Akustik und Wärmedämmung sollen optimiert werden.

Die Zwischennutzung läuft noch bis im nächsten Sommer. 2024 soll die neue Halle 6 eröffnet werden. Was gibt es noch zu tun? Wir sind daran, unser Konzept zu schärfen und in allen Disziplinen die besten Leute zu finden. Parallel dazu läuft die Planung für die baulichen

Massnahmen. Im Idealfall liegt im Sommer 23 eine Baubewilligung vor, damit wir direkt nach Ablauf der Zwischennutzung mit der Umsetzung beginnen können. Im Frühling möchten wir die neue Halle 6 mit einem grossen Fest wieder eröffnen.

Die ersten Reaktionen auf Ihr Vorhaben sind sehr positiv. Wie wichtig ist dieser Rückenwind? Die Unterstützung freut uns sehr. Gleichzeitig sind die Erwartungen und der Druck auch entsprechend hoch. Wir sind uns unserer Verantwortung bewusst. Mit einem starken Team und tollen Leuten wollen wir mit viel Herzblut, Engagement und Know-how etwas Gutes machen für Thun. Wir sind sehr zuversichtlich, dass uns das gelingt.

Interview: Simone Tanner
Bilder: Andrea Abegglen, Ramon Lehmann





Ganz einfach Tolles entdecken

Vergnügen und Entspannungspotential. Die Qual der Wahl haben andere. In der Thuner Innenstadt gibt es im Vorfeld der Weihnacht vieles zu entdecken. Insbesondere ziemlich Exklusives.

Es ist kein Märchen. Ein Bummel durch die Thuner Innenstadt birgt viel Entspannungspotential. Neues, Spannendes, Verzauberndes, Romantisches, Exklusives und zahlreiche andere Beispiele lassen sich nicht nur entdecken, sondern auch ausprobieren. Attraktive Geschenke, die zu Christmas einfach begeistern.

Dessous-Mode, die passt

Sie führen klingende Namen wie «Hanro», «Marie Jo», «Mey» oder zum Beispiel «Zimmerli». Gemeint ist eine breite und abwechslungsreiche Auswahl an Dessous und Lingerie sowie bequemer Homewear. Zu entdecken gibt es dieses Sortiment und viele weitere bekannte Marken bei [Lindt Dessous-Moden](#) in der [Oberen Hauptgasse 1](#) in der Thuner Innenstadt. Seit genau 20 Jahren ist das Fachgeschäft

«Wir setzen auf ganz individuelle und persönliche Beratung.»

Sabine Lindt, Lindt Dessous-Moden

eine tolle Adresse für Damen-Wäsche, Homewear, Nachtwäsche und ganzjährig auch für Bademode. «Wir setzen auf ganz individuelle und persönliche Beratung», betont Mitinhaberin Sabine Lindt. «Unsere grosse Erfahrung geben wir gerne ehrlich und offen weiter», ergänzt Filialleiterin Ursula Wegmüller. Dies schätzen die langjährigen Kundinnen sehr.

Das freundliche, familiengeführte Fachgeschäft in der Thuner Altstadt hat zu Weihnachten einige tolle Ge-

Bild oben: Filialleiterin Ursula Wegmüller (links) und Mitinhaberin Sabine Lindt führen in ihrem Geschäft Dessous und Lingerie sowie bequeme Homewear.

Bild rechts: Ulrich Sollberger und seine Tochter Deborah Wälti-Sollberger kreieren ganz persönliche Schmuckstücke.



schenkideen bereit, die bestimmt Freude bereiten. Genannt seien hier zum Beispiel eine kuschelige Hose für zu Hause, edle Spitzentops aus Wolle und Seide oder etwas Schönes für Darunter. Nicht zuletzt deshalb finden Kundinnen aus der ganzen Schweiz immer wieder den Weg ins ganz persönliche Dessous-Modegeschäft in der Thuner Innenstadt.

Einfach schön

Am Bälliz 13 in Thun führt Goldschmied Ulrich Sollberger gemeinsam mit seiner Tochter Deborah Wälti-Sollberger ein Geschäft, das nicht wirklich alltäglich ist. Filigrane Colliers, Anhänger und Schmuck mit Bergen der Alpen sind dort zum Beispiel zu finden. Oder anders ausgedrückt: Besonders fein verarbeitete Handwerkstechnik. «Was wir machen und kreieren kommt nicht ab der Stange», sagt Ulrich Sollberger. Ge-

rade richtig für die ganz persönliche Weihnachtsüberraschung. Im stilvollen Atelier entstehen edle Schmuckstücke aus Gold, Silber, Carbon und Edelsteinen. «Gerne gehen wir auf individuelle Wünsche ein», betont der Goldschmied. Ganz besondere Kreationen sind dabei eben die Ringe mit Motiven von Bergen. Beliebt sind nicht nur das Stockhorn oder der Niesen, auch das weltberühmte Dreigestirn im Berner Oberland wird in der Goldschmiede [Sollberg-Schmuck am Bälliz 13](#) aus edlen Metallen als Ring angefertigt.

Die Motive der Alpen sind mittlerweile auch im Ausland gern gesehene Überraschungen und wurden zum Beispiel auch schon von Thun in die USA geliefert. «Vieles läuft über Mundpropaganda», erklärt Deborah Wälti-Sollberger. Nebst den eigens hergestellten und speziell angefertigten Ringen, Colliers, Anhängern, Perlen- und Ohr-

schmuck ist Sollberg-Schmuckebenso bekannt für das Umarbeiten von persönlichem Familienschmuck. Eines jedenfalls ist sicher: Änderungen an alten und liebgewonnenen Schmuckstücken werden im Atelier am Bälliz 13 kompetent und fachgerecht ausgeführt.

Leidenschaft und Kreativität

«Schmuck verschenken ist nicht ganz einfach», erklärt Andrea Aeschlimann. Seit genau 20 Jahren führt sie die [Goldschmiede Aeschlimann am Bälliz 23](#). «Mein Atelier ist ohne zu übertreiben mein zweites Zuhause», sagt sie mit einem breiten Lachen im Gesicht. Kein Wunder, Andrea Aeschlimann hat bei ihrem ehemaligen Meister Hans Schenkel das Goldschmiedehandwerk gelernt und im Jahr 2002 das Geschäft übernommen. «Ich liebe es, hier meiner Leidenschaft und Kreativität freien Lauf zu lassen», betont sie. Dies wird auch deutlich, wenn Mann oder Frau das Geschäft betreten. In den Vitrinen sind ganz besondere und exklusive Schmuckstücke ein Hingucker, inklusive Blick in die Schmuckwerkstatt. «Ich stelle jedes einzelne Stück selber her», erläutert Andrea Aeschlimann.

«Was wir machen und kreieren kommt nicht ab der Stange.»

Ulrich Sollberger, Sollberg-Schmuck



Der schönste Weihnachtsbaum

18. November bis 6. Januar, Rathausplatz
Der Thuner Weihnachtsbaum strahlt in diesem Jahr mit neuem Schmuck. Das romantische Motto ist, «Drei Nüsse für Aschenbrödel». Der Baum ist auch bei Tag ein traumhafter Anblick.
thuncity.ch/weihnachtsbaum

Advents- und Weihnachtsmarkt

26. November, Altstadt und Bälliz
7. bis 23. Dezember, Waisenhausplatz
In weihnachtlich dekorierten Holzhäuschen werden regionale Spezialitäten, Düfte, Schmuck und vieles mehr angeboten.
thuner-weihnachtsmarkt.ch



Sonntagsverkauf

11. und 18. Dezember, 11.00 bis 17.00 Uhr
Diverse Innenstadt Geschäfte und Restaurants sind geöffnet. 11. Dezember Samichläuse auf dem Motorrad: Start Corso 12.30 und 14.30 Uhr.
thuncity.ch/sonntagsverkauf



THUNCITY

Zauberhafte Weihnachtszeit



Das perfekte Weihnachtsgeschenk:
eine Thuncity-Geschenkkarte!
thuncity.ch/geschenkkarten



«Es gelingt uns immer wieder, ganze Fässer mit überraschend spannenden Inhalten zu kaufen.»

Marc van der Heijden, van der Heijden Wein und Spirituosen AG

Mit ihren Kreationen spricht die Goldschmiede im Herzen von Thun junge wie auch bestandene Leute an. «Einfach alle, die etwas Spezielles suchen», so Andrea Aeschlimann weiter. Die Kundinnen und Kunden kommen nicht nur aus der Region in ihr Atelier. Mittlerweile begrüsst sie Leute aus dem ganzen Kanton Bern und der Schweiz in ihrem Geschäft, wenn es zum Beispiel um stilvolle Ringe, Hand- und Ohrschmuck oder ganz einfach um etwas Schmuckes geht. Und eben, wer mit einem exklusiven Geschenk Freude bereiten will, warum nicht gleich einen Termin vereinbaren und das Atelier mit der Partnerin, dem Partner oder dem Beschenkten besuchen.

Spezialitäten, die es in sich haben
«Wir führen über 3000 Produkte», sagt Marc van der Heijden. Damit dürfte die Suche nach einem passenden und ganz speziellen Weihnachtsgeschenk an der Freiehenhofgasse 5 in Thun zu einem richtigen Erlebnis werden. Gemeinsam mit John Häseli führt er dort die schweizweit einmalige van der Heijden Wein und Spirituosen AG. Im Vordergrund ste-

hen regionale Spezialitäten, internationale Klassiker wie auch ausgesuchte Nischenprodukte. Die Rede ist von Spirituosen, Wein und Bier. «Es gelingt uns immer wieder, ganze Fässer mit überraschend spannenden Inhalten zu kaufen», erklärt Marc van der Heijden. Diese werden abgefüllt, einzeln nummeriert und exklusiv an der Freiehenhofgasse 5 verkauft. Beispiele sind verschiedene schottische und schweizerische Single Malt Whiskys, Rum bis hin zu Cognac. Marc van der Heijden und John Häseli können dabei auf langjährige Geschäftspartner zählen. Die beiden führen das traditionsreiche Geschäft in der Innenstadt bereits in der fünften Generation. Ihr Wissen rund um genussvolle Spezialitäten geben

Bild oben links: «Mein Atelier ist ohne zu übertreiben mein zweites Zuhause», sagt Andrea Aeschlimann. Seit genau 20 Jahren betreibt sie ihre Goldschmiede.
Bild oben rechts: Bei Marc van der Heijden (rechts) und John Häseli wird die Suche nach einem ganz speziellen Weihnachtsgeschenk zu einem Erlebnis.

Marc van der Heijden und John Häseli auch gerne weiter. In ihren Seminaren mit den Themen Whisky, Rum oder Grappa erfahren Interessierte viel Spannendes über die Geschichte, das Produktionsverfahren sowie Trends. Inklusive verkosten von acht unterschiedlichen Destillaten.

Text und Bilder: Stefan Kammermann

Einkaufen am Sonntag

Am 11. und 18. Dezember werden in der Innenstadt die Sonntagsverkäufe durchgeführt. Die Geschäfte sind an beiden Sonntagen ab 11 Uhr bis 17 Uhr geöffnet. Am 11. Dezember fahren Samichläuse auf Motorrädern durch die Innenstadt: Start Corso 12.30 und 14.30 Uhr. Vom 7. bis 23. Dezember findet zudem der Weihnachtsmarkt auf dem Waisenhausplatz und Mühleplatz statt.
www.thuncity.ch/sonntagsverkauf



Wohnen im Mittelpunkt

Das zentral gelegene Westquartier ist Zuhause von 6700 Thunerinnen und Thunern aus verschiedenen Gesellschaftsschichten. Im zweitgrössten Thuner Stadtteil finden sich zahlreiche Wohnbaugenossenschaften.

Ganze 15 Prozent der Thuner Stimmberechtigten leben im grossen Westquartier. Viele Wohngebiete mit einem heterogenen Bevölkerungsmix und vielseitig genutzte Areale zeichnen den Stadtteil zwischen Innenstadt und Militärbereich aus. «Das Westquartier ist sehr vielseitig. Menschen aus verschiedenen Gesellschafts- und Altersschichten finden hier ein Zuhause», sagt Leistpräsident Christoph Ott.

Viele Wohnbaugenossenschaften

Im Westquartier sind viele Wohnbaugenossenschaften beheimatet. «Die Wohnbaugenossenschaften machen einen grossen Teil der Quartierfläche aus und sind deshalb ein wichtiger Faktor für das Zusammenleben im Quartier», so Christoph Ott. Im Quartier findet sich zum Beispiel die Gemeinnützige Bau- und Wohnbaugenossenschaft (GBWG) Freistatt. Das Areal der Freistatt entwickelt sich derzeit. Geplant ist ein 2000-Watt-Wohnbauprojekt im Sinne einer qualitativvollen Siedlungsentwick-

lung nach innen und einer nachhaltigen Quartierentwicklung, die bezahlbaren Wohnraum für eine breite Bevölkerungsschicht schafft. Auch die Bau- und Wohnbaugenossenschaft Nünenen entwickelt ihre Liegenschaften. Sie plant an der Pestalozzistrasse ein Wohngebäude anstelle eines Gewerbebaus. 27 Wohnungen sollen voraussichtlich bis 2024 im achtgeschossigen Gebäude entstehen.

Geprägt durch Rüstungsindustrie

Die hohe Anzahl an gemeinnützigen Wohnformen im Quartier ist geschichtlich bedingt. Sowohl der Bau von preisgünstigen Wohnungen durch die Gemeinde als auch die Entstehung der Wohnbaugenossenschaften hängen mit der Rüstungsindustrie zusammen. Während der beiden Weltkriege entstanden in den Rüstungsbetrieben zahlreiche neue Arbeitsplätze, doch es wurde kaum neuer Wohnraum geschaffen. Eine bezahlbare Unterkunft zu finden wurde zunehmend schwierig. Wohnbaugenossenschaften wirkten

dem entgegen. Sie bildeten sich ab 1919 und bauten zunächst im Westquartier und im Lerchenfeld Siedlungen.

Zahlreiche Wohnblöcke prägen den westlichen Teil des Quartiers bis heute. Dort, genauer gesagt an der Mittleren Strasse 93, entstand in den 1960er Jahren übrigens das erste Thuner Hochhaus mit neun Stöcken. Auch dieses Gebäude ist Teil einer Wohnbaugenossenschaft, der Wohnbaugenossenschaft Lanzgut.

Historisches Progy

Wohnformen sind im Westquartier vielfältig. «Vom Einfamilienhaus bis zu grösseren Wohnsiedlungen hat es hier alles», so Christoph Ott. Im grossen Wohnquartier finden sich entsprechend viele Schulen. Vier sind es an der Zahl, je zwei Primar- und zwei Oberstufenschulen. Zu den Wahrzeichen gehören die Schulhäuser Pestalozzi und Progymatte. In der 1838 gegründeten Oberstufenschule Progymatte gehen rund 300 Schülerinnen und Schüler ein und aus.

Bild links: Das gut erschlossene Westquartier grenzt unmittelbar an die Innenstadt.

Bild rechte Seite ganz oben: Zahlreiche Siedlungen von Wohnbaugenossenschaften prägen das Westquartier.

Bild rechte Seite unten links: Das Pestalozzi-Schulhaus ist ein markanter Bau im Quartier, der Verkehrsgarten davor ein beliebter Treffpunkt.

Bild rechte Seite unten rechts: Leistpräsident Christoph Ott schätzt, dass das Westquartier Menschen aus allen Gesellschafts- und Altersschichten ein Zuhause bietet.



Das «Progy» zeichnet sich als Heimat der Thuner Kadetten und als Standort der Kunst- und Sportklassen der Stadt Thun aus. Zudem befindet sich auf dem Schulareal eine grosse Sportanlage mit Schwimmbecken.

Verkehrsgarten als Treffpunkt

Gleich nebenan befindet sich die Primarschule Pestalozzi. Im historischen Gebäude aus dem Jahr 1909 lernen Kinder der 1. bis 6. Klasse. Besonders ist der einzigartige Verkehrsgarten auf dem Pausenplatz des «Peschu». Kinder lernen dort nicht nur das Velofahren und die Verkehrsregeln. «Der Verkehrsgarten dient auch als Treffpunkt für die Familien im Quartier und der ganzen Stadt», erklärt Christoph Ott.

Neben den beiden historischen Schulanlagen sind auch die ehemalige Mädchensekundarschule, heute Oberstufenschule Länggasse und die Schulanlage Schönau Teil des Westquartiers.

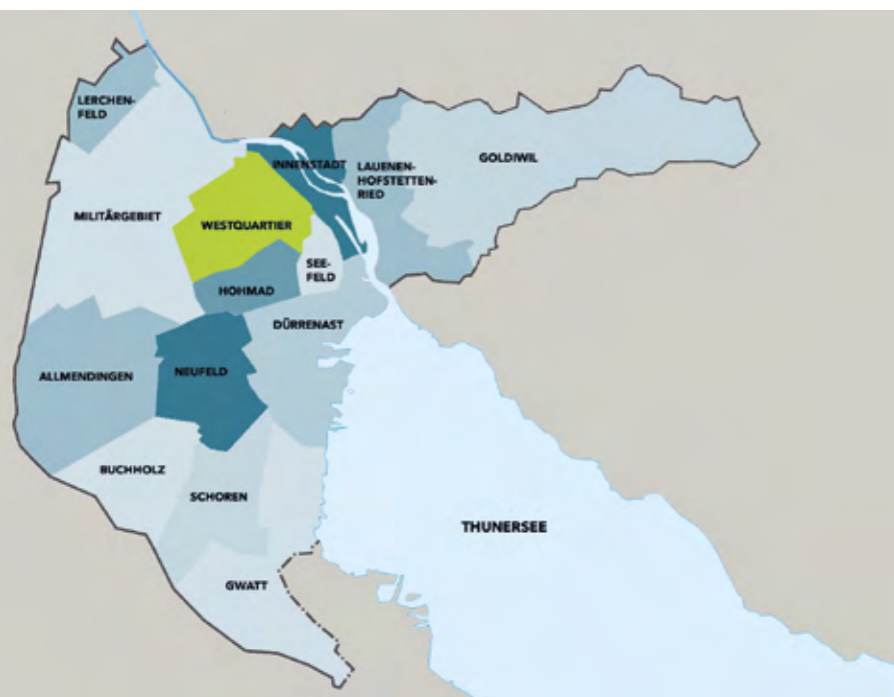
Heimat vieler Firmen

Weitere interessante Standorte im Westquartier sind zum Beispiel das Hauptmagazin der Thuner Feuerwehr oder auch der 150-jährige Stadtfriedhof mit der dort ansässigen Stadtgärtnerei. Rund um die Industriestrasse sind ausserdem zahlreiche Firmen beheimatet, insbesondere aus dem Baugewerbe. Im Westquartier befindet sich neben der Hauptpost in der Innenstadt die einzige weitere Postfiliale im Thuner Gemeindegebiet.

Drehscheibe für Veranstaltungen

Auch das Messegelände Thun-Expo ist Teil des Westquartiers. Es gehört zu den grössten Veranstaltungsstandorten der Stadt. Jährlich finden Anlässe wie die Oberländische Herbstausstellung oder die Messe Neuland auf dem Gelände statt. Die sechs Hallen sowie das grosse Restaurant Reithalle der Thun-Expo bieten Platz für Anlässe jeglicher Couleur. Von der Generalversammlung über Hochzeiten bis zu Musicals. Mit der Westhalle an der Industriestrasse hat das Westquartier seit 2019 noch eine zusätzliche, grosse Veranstaltungsstätte für Konzerte oder Seminare.

Text: Patrick Liechti
Bilder: Patrick Liechti, Peter Jost



Ein neuer Webauftritt für Thun

Die Stadt Thun hat eine neue Webseite. Sie ist übersichtlich strukturiert, modern gestaltet und für mobile Geräte optimiert. Zudem ist das Online-Dienstleistungsangebot erweitert. Die neue Webseite ist Teil der städtischen Digitalisierungsstrategie.

Die Lebens- und Arbeitsbereiche werden immer digitaler. Dementsprechend stärkt die Stadt Thun ihr digitales Angebot. Neuste Massnahme ist der Relaunch der städtischen Webseite. Mit rund 530 000 Nutzenden und gut 1,8 Millionen Seitenaufrufen pro Jahr ist www.thun.ch einer der wichtigsten Kommunikationskanäle der Stadt Thun. Um den Entwicklungen im Nutzungsverhalten der Besucherinnen und Besucher sowie technischen Trends Rechnung zu tragen, hat die Stadt Thun ihren Webauftritt vollständig überarbeitet. «Mit dem neuen Internetauftritt bieten wir der Bevölkerung eine nutzungsfreundlichere, moderne und attraktive Informations- und Serviceplattform», so Stadtpräsident Raphael Lanz. «Gleichzeitig leisten wir einen Beitrag zum Legislaturziel Thun ist Smart City.»

Rasch zum Ziel

«Beim Relaunch standen die Bedürfnisse der Nutzerinnen und Nutzer im Zentrum. Sie sollen möglichst rasch zu den gesuchten Informationen gelangen», betont Peter Jost, Leiter Stadtmarketing und Kommunikation. Die neue Webseite ist übersichtlich strukturiert,

wobei sich die Navigation am Nutzungsverhalten der Besuchenden orientiert. Sämtliche Inhalte wurden neu und serviceorientiert aufbereitet. Prominent platziert ist zudem die Suchfunktion, mit der man gezielt zu den gewünschten Inhalten gelangt. Die meistgesuchten Begriffe und die wichtigsten Themen werden auf der Startseite zusätzlich propagiert, so etwa der Bereich «Aktuelles» oder die Dienstleistungen.

Mehr Dienstleistungen

Das Online-Dienstleistungsangebot baute die Stadt Thun im Rahmen des Relaunches weiter aus. Neu bestehen über 40 zusätzliche Formulare, die online ausgefüllt und übermittelt werden können. «Die Bevölkerung soll die städtischen Dienstleistungen vermehrt orts- und zeitunabhängig nutzen können», so Peter Jost. Via Benutzungskonto können Besuchende stets den aktuellen Bearbeitungsstand der beantragten Online-Dienste einsehen und auf einfache Weise mit der Stadt Thun interagieren. Das Online-Dienstleistungsangebot wird die Stadt laufend erweitern. Auch will sie der Bevölkerung bald die Mög-

lichkeit bieten, sich über das «BE-Login» auf www.thun.ch anzumelden, um Dienstleistungen abzuwickeln.

Mobil ausgerichtet

Rund 60 Prozent der Nutzenden besuchen die städtische Webseite über ein mobiles Gerät. Der neue Webauftritt ist darauf ausgelegt. Der gesamte Aufbau, die Handhabung und Gestaltung sind für mobile Endgeräte optimiert. Das Webdesign ist nicht nur frisch und modern, sondern auch komplett responsiv.

Barrierefreie Ansicht

Beim Relaunch legte die Stadt zudem Wert auf einen hindernisfreien Zugang. Via Toolbar oder eine automatische Weiche für sogenannte Screenreader können die Inhalte barrierefrei dargestellt werden, sodass Sehbehinderten und motorisch beeinträchtigten Menschen die Navigation erleichtert wird. Mit einer laufenden Anpassung an die Richtlinien zur Zugänglichkeit von Webinhalten stellt die Stadt sicher, dass das Angebot auch für Menschen mit Behinderungen stets barrierefrei zugänglich ist.

Umsetzung durch Marktführerin

Das Webprojekt dauerte von der Planung bis zur Umsetzung eineinhalb Jahre. Ende 2021 hatte die Stadt die technische Realisierung und grafische Gestaltung der Website öffentlich ausgeschrieben. Das Angebot der i-web AG überzeugte am meisten und erhielt den Zuschlag mit einem Gesamtkostendach von knapp 309 000 Franken über die Laufzeit von fünf Jahren. Die i-web AG ist führende Anbieterin für Internetauftritte der öffentlichen Verwaltung und für das eGovernment in der Schweiz. Sie entwickelte und betreibt Websites von über 550 Gemeinden und Städten aus 23 Kantonen in der Schweiz.

Weitere Ausbauschritte geplant

Die neue Webseite der Stadt Thun wird laufend weiterentwickelt und verbes-



Bild linke Seite: Die Stadt Thun will den digitalen Wandel aktiv gestalten. Seit Anfang Jahr nutzt sie zum Beispiel ein umfassendes Verkehrsmessstellennetz.

Bild oben: Über die prominent platzierte Suchfunktion auf der Startseite findet man auf der neuen Webseite rasch die gewünschten Inhalte.

Bild links: Da rund 60 Prozent der Nutzenden die Webseite über ein Handy oder Tablet besuchen, ist sie für mobile Endgeräte optimiert.

sert. Bis Mitte 2023 kommen weitere Funktionen hinzu. Gerne nimmt die Stadt Anregungen und Verbesserungsvorschläge aus der Bevölkerung entgegen und hat dafür ein Feedbackformular online gestellt (www.thun.ch/feedback).

Ziel: Stadt Thun digital

Mit dem Relaunch macht die Stadt Thun einen ersten wichtigen Schritt in der Umsetzung der städtischen Digitalisierungsstrategie. Mit dieser Strategie will

der Thuner Gemeinderat den digitalen Wandel aktiv gestalten und die Digitalisierung in der Verwaltung vorantreiben. Die Strategie besteht übergeordnet aus einer Vision: «Stadt Thun digital. Die Bedürfnisse von Bevölkerung, Wirtschaft sowie Partnerinnen und Partnern erfüllen wir rund um die Uhr mit transparenten, wirtschaftlichen und medienbruchfreien Behördendienstleistungen.»

Vier Stossrichtungen

Der Vision zugeordnet sind vier strategi-

sche Stossrichtungen. Erstens soll eine digital geprägte Denkweise bei den Mitarbeitenden gefördert werden. Zweitens gilt es, digitale Behördendienstleistungen zu stärken. Drittens soll die Stadt Thun gegen aussen einheitlich digital auftreten. Die neue Webseite ist dabei ein wichtiger Schritt. Viertens werden Innovationen aufgrund der Nutzungsbedürfnisse und aktuellen Trends laufend vorangetrieben.

Text: Cilia Julen, Fabio Burri
Bilder: zvg





HANS PIEREN – EIN WILLE, EIN WEG

Hans Pieren ist ein zielstrebiges Mann mit einem ausgeprägten Sinn für das Machbare. Seine grössten Erfolge feierte der Riesenslalom-Spezialist, nachdem er aus dem Nationalkader flog, die Skimarken wechselte und ohne Servicemann dastand. Er schleift und wachst seine Latten halt selbst. Egal, ob er mit Salz und Wasser aus einer buterweichen Schnee-Unterlage eine pickelharte Rennpiste zaubert und so die Winter-Olympiade 2014 rettet, in Moskau ein 50 Meter hohes Stahlgerüst in eine Parallelslalom-Piste verwandelt und dabei einem Oligarchen kräftig auf die Füsse tritt oder kilometerlange Wasser-schläuche organisiert, um den legendären Chuenisbärgli-Hang mit Wasser aus dem Adelbodner Schwimmbad zu beschneien – «Hänsi» ist um kreative und überraschende Ideen nie verlegen. Sein eiserner Wille und seine Schaffenskraft sind im Skizirkus zur Legende geworden. Hans Pieren schaffte es immer wieder, misslichsten Umständen eine überraschende Wende zum Guten zu geben.



Autor: Reto Koller
336 Seiten, 16 x 23 cm
gebunden, Hardcover
Mit 200 Abbildungen.
ISBN 978-3-03818-405-8
CHF 39.–

NEU



Jetzt bestellen.



Reto Koller ist in Adelboden geboren und wohnhaft. Der Autor hat sich während langer Zeit mit den Adelbodner Weltcuprennen und seinen Protagonisten beschäftigt. Er ist freier Mitarbeiter mehrerer Printmedien, unter anderem der Lokalzeitung «Frutigländer», und hat bei verschiedenen Buchpublikationen über seine Heimat mitgewirkt.

Bestellung

Bitte senden Sie mir ___ Ex. «HANS PIEREN – EIN WILLE, EIN WEG» zum Preis von je CHF 39.– (plus Porto und Verpackung CHF 7.–). ISBN 978-3-03818-405-8

WEBERVERLAG.CH

Talon einsenden/faxen an: Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder per Mail: www.weberverlag.ch, mail@weberag.ch

Name/Vorname _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

E-Mail _____

Datum _____ Unterschrift _____

Midnight Thun: Turnhalle als Jugendtreff

Auch in diesem Winterhalbjahr ist die Turnhalle Progymatte in Thun jeden Samstagabend offen für Jugendliche. Midnight Thun bietet ihnen einen Treffpunkt, Spiel, Sport und Musik.



Midnight Thun geht in die elfte Runde. Seit 2012 organisieren die Stadt Thun und die Stiftung IdéeSport für Jugendliche im Winterhalbjahr dieses attraktive und sinnvolle Freizeitangebot. Jeden Samstagabend können 13- bis 17-Jährige von 20.30 bis 23.15 Uhr in der Sporthalle Progymatte zusammenkommen. Im Gegensatz zu anderen Freizeitangeboten ist Midnight Thun kostenlos. Anmeldung braucht es keine.

Nach der pandemiebedingten Pause konnte das Angebot im letzten Winter wieder regelmässig stattfinden. Rund 30 bis 50 Jugendliche machten jeweils davon Gebrauch. Die meisten von ihnen mehrmals oder sogar konstant. Das

grosse Highlight war das Fussballturnier Midnight-Cup im März.

Gemeinsames Erlebnis

«Bei Midnight Thun steht nicht der leistungsorientierte Sport im Vordergrund, sondern das gemeinsame Erlebnis», sagt Claude Knöpfel, Projektleiter IdéeSport. Neben der sportlichen Betätigung gibt es auch die Möglichkeit, im Chill-Corner zusammen zu plaudern und zu spielen. Besonders beliebt ist der Tischfussballkasten. Am Kiosk können sich die Jugendlichen verpflegen, Musik bringt zusätzlich Stimmung in die Halle. Auf dem Programm stehen auch in dieser Saison verschiedene Spezial-

Bild: 30 bis 50 Jugendliche treffen sich jeden Samstag in der Progymatte-Turnhalle zum Sport, Spielen, Musikhören, Plaudern und «Chillen».

anlässe wie ein Fussballturnier. Am 17. Dezember kommt ein Team von der Suchtprävention vorbei. Zudem haben lokale Vereine die Möglichkeit, ihre Sportart vorzustellen (vgl. Infobox). Das Programm wird jeweils via Website und SocialMedia kommuniziert.

Von Jugendlichen für Jugendliche

Junge Coaches aus der Region Thun prägen und gestalten das Programm aktiv mit, sorgen gemeinsam mit der erwachsenen Projektleitung für einen reibungslosen Ablauf und übernehmen Verantwortung. Viele der Mitwirkenden sind seit Jahren in verschiedenen Rollen bei Midnight Thun engagiert.

Text: Simone Tanner
Bild: zvg

Digitale Schule: Mit Klapp klappts

Die Kommunikation an Thuner Schulen läuft neu über Klapp. Mit der App tauschen sich Lehrpersonen und Schülerinnen und Schüler sowie deren Eltern einfach, transparent und sicher aus.



Mit anderen in Kontakt zu sein oder Informationen auszutauschen, ist heute einfach dank digitalen Anwendungen wie Messenger-Diensten. Dies gilt auch im schulischen Umfeld. Da die oft genutzte Applikation Whatsapp aus Gründen des Datenschutzes für den Austausch zwischen Lehrpersonen, Schülerinnen und Schülern sowie Eltern nicht geeignet ist, suchte die Thuner Schulleitungskonferenz nach Alternativen. «Die Kommunikations- und Informationsplattform Klapp überzeugte uns. Auch wussten wir, dass andere damit bereits gute Erfahrungen gemacht haben», sagt Regine Gfeller, Schulleiterin der Primarschule Pestalozzi und damals Präsidentin der Schulleitungskonferenz. Auf das neue Schuljahr 2022/23 haben schliesslich alle Thuner Schulen mit Unterstützung der Stadt Thun auf Klapp umgestellt. Die App ist in der Smart City Thun ein einheitliches und praktisches Mittel zur Kommunikation an den Schulen.

So funktioniert's

Die App ist ähnlich aufgebaut wie Whats-

app. Entscheidender Unterschied ist die Datensicherheit. Klapp gibt die Daten nicht weiter und die Kommunikation läuft über Schweizer Server. Eltern melden sich in der App mit dem persönlichen Code ihres Kindes an und sehen alle für sie relevanten schulischen Mitteilungen, seien es individuelle Informationen zum eigenen Kind oder allgemeine Mitteilungen von Lehrpersonen oder der Schulleitung. Die Eltern können über die App ebenfalls mit den Lehrpersonen in Kontakt treten, zum Beispiel, um das Kind wegen Krankheit vom Unterricht abzumelden. «Das ist sehr praktisch, weil automatisch alle betroffenen Lehrpersonen von der Abwesenheit des Kindes erfahren», sagt Regine Gfeller.

Grosser Erfolg

Die App des kleinen Schweizer Start-up-Unternehmens wurde in Thun bereits ein paar Tage nach der Einführung gut genutzt. «Nach drei bis vier Wochen haben tatsächlich 99 Prozent der Eltern im Einzugsgebiet des Pestalozzi-Schulhauses die App in Betrieb genommen», sagt

Bild: Schulleiterin Regine Gfeller schätzt, dass mit der Klapp App nun ein einheitlicher Kanal zur Kommunikation zwischen Eltern, Lehrpersonen und Kindern besteht.

die Schulleiterin. Das sei ein Riesenerfolg. Heinz Berger ist Vater von zwei Kindern und Mitglied des Elternrats der Primarschule Pestalozzi. Er findet die digitale Kommunikation via App sehr nützlich: «Klapp ersetzt die Kommunikation via Whatsapp, E-Mail und Briefpost. Alles ist jederzeit und auf einem Kanal zugänglich, das ist im Alltag praktisch.» Hilfreich ist in diesem Zusammenhang auch, dass fremdsprachige Eltern die Informationen ganz einfach in der Sprache ihrer Wahl anzeigen lassen können. «Die App erleichtert uns die Kommunikation enorm und ist für alle Beteiligten ein Gewinn», sagt Regine Gfeller.

Text: Tanja Beutler
Bild: Patrick Liechti

Klapp App

Weitere Informationen zur Klapp App sind zu finden unter www.klapp.pro.


NEUENSCHWANDER
 ECHT LEDER. SEIT 1862.

DIE GRÖSSTE AUSWAHL AN HOCHWERTIGER LEDERMODE – OBERDIESSBACH.
neuenschwander.ch

«Beim Freiluftkino vor dem Mokka ist der Funke gesprungen»

Die Stadt Thun ehrt mit den Kulturpreisen professionelle Kunstschaffende. In diesem Jahr zeichnet sie unter anderem den Filmemacher Markus Baumann mit dem Filmpreis und den Schlagzeuger Julian Sartorius mit dem Musikpreis aus.

Fragt man den Dokumentarfilmer Markus Baumann, woher seine Faszination für den Film und das Filmemachen rührt, kommt er auf die Allmendstrasse in Thun zu sprechen. «Ich habe damals im Jugendhaus in Thun, der heutigen Café Bar Mokka, einen Filmclub mitgegründet, sozusagen ein kleines Kino. Und am ersten autofreien Sonntag 1973 haben wir auf der Allmendstrasse eine Leinwand aufgespannt und dort unter freiem Himmel Filme gezeigt. Da ist der Funke gesprungen.» Nun, gut 50 Jahre später, wird Markus Baumann mit dem Filmpreis der Stadt Thun geehrt. Die Auszeichnung ist mit 10 000 Franken dotiert.

Filme mit Thun-Bezug

«Ich freue mich sehr über den Preis. Damit hätte ich nicht gerechnet», so Baumann. «Es ist schön, dass mich die Stadt

Thun auszeichnet. Ich lebe hier und unsere Filme greifen oft mit Thun verbundene Themen auf.» Markus Baumann spricht oft von «uns». Das Wir ist ihm wichtig, denn genau genommen habe er nie allein gearbeitet. 1991 gründete er mit Hugo Sigrist das Büro für visuelle Medien und seither entwickeln und produzieren sie Filme überwiegend gemeinsam.

Interessiert an Menschen

Worüber lohnt es sich, einen Film zu machen? Baumann interessiert Menschen, die ihren eigenen Weg gehen, eine Idee aus Überzeugung verfolgen, so zum Beispiel Pádu Anliker, der 2016 verstorbene und für die Thuner Kultur äusserst wichtige Betreiber der Café Bar Mokka, oder der Künstler George Steinmann. Der Film über Steinmann, «Deep Horizon – George Steinmann seeing the

invisible», wird im Januar 2023 Premiere feiern. Aktuell arbeitet Baumann an zwei Filmen, einem über die Musikerinnen Evelyn und Kristina Brunner und einem über die chinesische Pipa-Solistin und Komponistin Yang Jing. «Das Preisgeld werde ich für die Fertigstellung des Porträts über Yang Jing verwenden, an dem ich bereits zehn Jahre arbeite», so Baumann.

Musikpreis für Julian Sartorius

Den mit 10 000 Franken dotierten Musikpreis der Stadt Thun erhält der Schlagzeuger, Perkussionist und Künstler Julian Sartorius. Das Schaffen von Sartorius ist so vielfältig, dass es nicht leicht auf einen Nenner zu bringen ist. Als Perkussionist spannt sich sein Sound von Beatminiaturen bis zu komplexen Klanggeweben. Dabei verwendet er neben dem Schlagzeug eine Fülle von Objekten, die er zur Klangveränderung auf die Trommeln legt oder direkt bespielt. Ausserdem spielt er in zahlreichen Formationen mit. Diesen Sommer beendete er seine letzte Tour mit Sophie Hunger und nahm ein Album mit dem Ensemble «Baumschule» auf. Aktuell arbeitet er an einem neuen Soloalbum. «Mir ist die Vielseitigkeit der Projekte wichtig», sagt Sartorius, «ich geniesse es, musikalisch so breit unterwegs zu sein, mit vielen verschiedenen Leuten zu arbeiten, aber auch in ganz unterschiedlichen Genres wie Film, Tanz, Literatur oder bildender Kunst neue Dinge

**«Thun preist die Kultur»:
Öffentliche Preisverleihung
Donnerstag, 1. Dezember 2022
20 Uhr
im Kultur- und Kongresszentrum Thun**

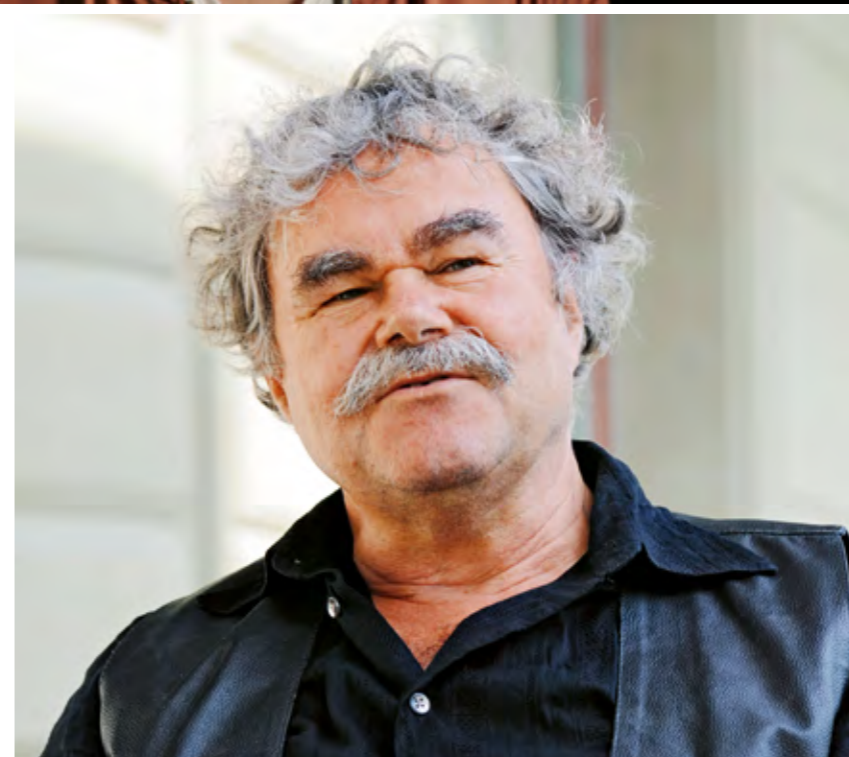


Bild linke Seite: Perkussionist und Künstler Julian Sartorius experimentiert gerne mit unterschiedlichen Klangfarben.

Bild oben links: Jan Dintheer wird mit dem Kulturförderpreis ausgezeichnet. Der Gitarrist tritt schweizweit in verschiedenen Formationen auf.

Bild oben rechts: Steven Vit machte sich mit seinem Dokumentarfilm «Für immer Sonntag» einen Namen.

Bild links: Filmemacher Markus Baumann interessiert Menschen und ihre Geschichten.

auszuprobieren.» Als wollte der Zufall die facettenreiche Arbeit von Sartorius unterstreichen, ist er zum Zeitpunkt des Gesprächs für diesen Artikel unterwegs zu einem neuen Projekt. Zur Einweihung einer Skulptur an einem Gebäude wird er diese mit seinen Drumsticks zum Klingen bringen. Die Hebebühne, die er dafür braucht, wird er gleich selbst steuern.

Starke Beziehung zu Thun

In Thun hat er für das Kunstmuseum eine Klanginstallation mit 16 Bildschirmen geschaffen. Dabei brachte er die Objekte und Bilder im Depot des Kunstmuseums

zum Klingen. Dass ihn die Stadt Thun nach der Vergabe des Kulturförderpreises 2007 dieses Jahr mit dem Musikpreis auszeichnet, freut ihn sehr. «Mich berührt, dass ich diesen Preis erhalte. Ich bin in Thun aufgewachsen, lebe in Bern und spiele meine Konzerte in der ganzen Schweiz und im Ausland. Dennoch habe ich über verschiedene Projekte eine starke Beziehung zur Stadt und spiele monatlich mit dem Colin Vallon Trio im Mokka», sagt Sartorius.

Kulturförderpreis und Kulturstreuer Neben dem Filmpreis und dem Musikpreis vergibt die Stadt Thun weitere Kul-

turpreise. Den mit 10 000 Franken dotierten Kulturförderpreis teilen sich der Musiker Jan Dintheer und der Filmemacher Steven Vit. Der Kulturstreuer, dotiert mit 5000 Franken, der für ausserordentliches Schaffen in der Kulturvermittlung verliehen wird, geht in diesem Jahr an den Verein Kunsthaus Steffisburg.

Die Preisgelder werden aus dem Heinrich und Martha Streuli-Fonds finanziert, der Kulturförderpreis seit 2004 durch den Gemeindeverband Amtsanzeiger Verwaltungskreis Thun.

Text: Jan Miluška
Bilder: Matthias Günter, Tabea Reusser,
Raffael Thielmann, zvg

Von Schere über Stein bis Papier und weiter

177 Künstlerinnen und Künstler aus den Kantonen Bern und Jura geben zur diesjährigen interkantonalen Weihnachtsausstellung Einblick in ihr Schaffen. Im Kunstmuseum Thun sind rund 50 Werke von 26 Kunstschaffenden zu sehen. Am 17. Dezember ist Vernissage.

Eins zu drei war die Chance auf einen der begehrten Ausstellungsplätze an der interkantonalen Weihnachtsausstellung – ein Verhältnis wie bei «Schere, Stein, Papier». Von rund 530 Eingaben wurden 177 Künstlerinnen und Künstler ausgewählt, um einen Einblick in ihr aktuelles Schaffen geben zu können. Mittlerweile nehmen zwölf Kunsthäuser an der «Cantonale Berne Jura» teil. Neue Austragungsorte sind in diesem Jahr das Museum Franz Gertsch in Burgdorf und das Kunsthaus Steffisburg, das im vergangenen Jahr als Gast eingeladen war. Im Kunstmuseum Thun sind rund 50 Werke von 26 Kunstschaffenden zu sehen.

Werke, die zum Ort passen

Bewusst wurde dieses Jahr auf ein verbindendes Thema der Ausstellungen verzichtet. Zentral für die Auswahl war

vielmehr, ob die Werke und Positionen zum jeweiligen Haus passen, strategisch wie architektonisch. Inhaltlichen Tendenzen wurde im Gegensatz zu den vergangenen Jahren kein Gewicht bei der Auswahl zuteil. Eine bewusste Entscheidung, die nach zwei Jahren Pandemie und weltweiten Krisen ein Zeichen für Offenheit sein soll. Dementsprechend sind viele Techniken und Medien vertreten, künstlerisches Schaffen also von Schere über Stein bis Papier und weiter. Die diesjährige Jury bestand aus Sibylla Walpen (KobiK), Helen Hirsch (Direktorin), Claudia Blank (Wissenschaftliche Mitarbeiterin), Claudio Moser (Künstler) sowie Frédérique Hutter (art advisor). «Das Publikum soll sich sein eigenes Bild machen können, ohne Vorgaben der Kuratation», so Direktorin Helen Hirsch, «sollte ich jedoch einer inhaltlichen Ten-

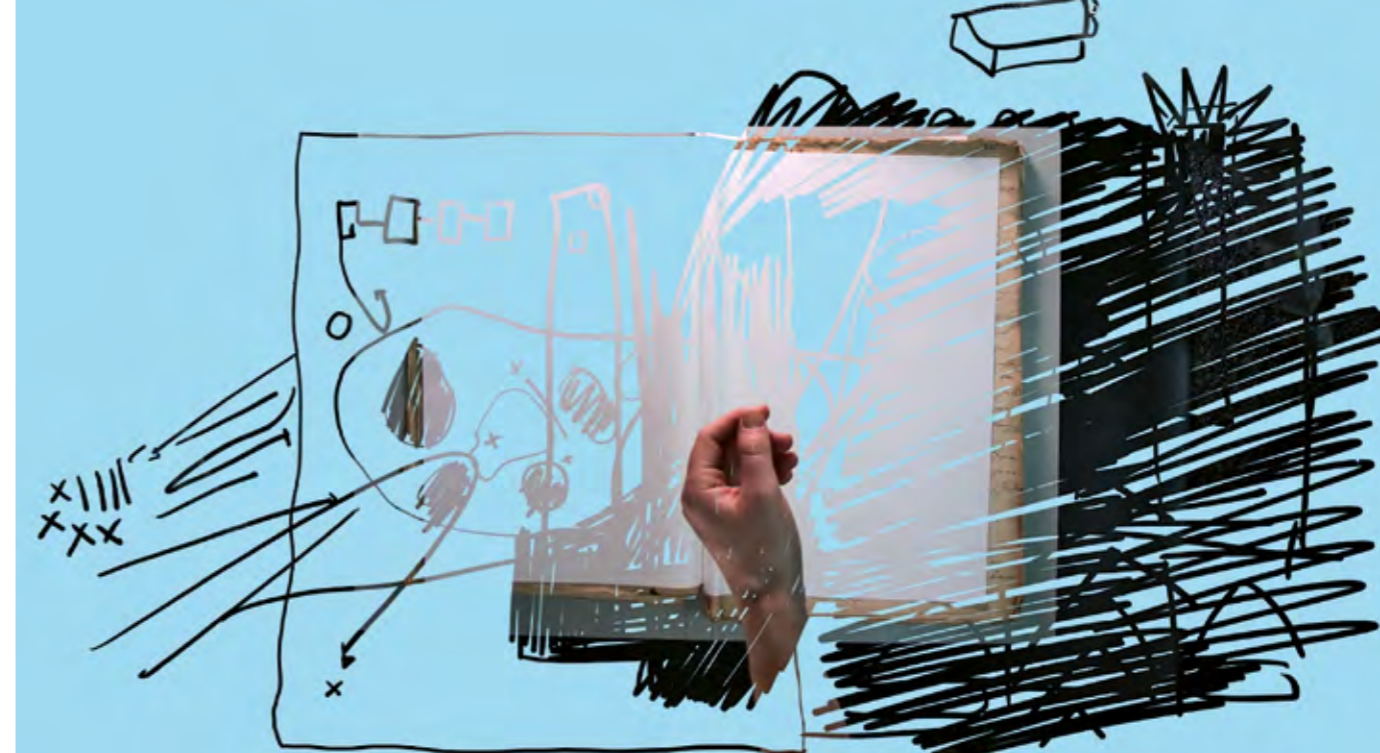
denz nachspüren, würde ich sagen, dass viele der Werke für mich eine Fragilität und Intimität aufweisen, die man als Zeitgeist deuten kann, wenn man möchte.» Malerei wurde am häufigsten eingebracht, was vergleichbar seismographisch zu werten sei.

Intimität und Schweizer Geschichte

Eine der ausstellenden Künstlerinnen in Thun ist die 30-jährige Olivia Abächerli. Sie verbindet in ihrem Schaffen Intimes, Persönliches mit der Frage nach dessen politischem Potential. Im gezeigten Video geht es um Ibu Silla, eine Frau aus Indonesien, die einem Schweizer Söldneroffizier vor 200 Jahren als Haushälterin und Sklavinnen diente. Ausgehend von historischen Dokumenten stellt die Künstlerin eigene Spekulationen an und wirft Fragen zur Rolle der Schweiz im Kolonialismus auf.

Ausstellende Künstlerinnen und Künstler in Thun

Olivia Abächerli (1992), Edi Aschwanden (1957), Nora Brägger (1996), Peter Clemens Brand (1972), Seline Burn (1995), Raffaella Chiara (1966), Elisa Daubner (1981), Noemi Eichenberger (1986), Rainer Eisch (1967), Sara Gassmann (1980), Otto Grimm (1955), Christoph Gugger (1985), Andrea Heller (1975), Sarah Hugentobler (1981), Jeanne Jacob (1994), Barbara Meyer Cesta (1959), Laura Mietrup (1987), Bianca Pedrina (1985), Karoline Schreiber (1969), Tanja Schwarz (1987), Reto Steiner (1978), Timo Ullmann (1987), Hansueli Urwyler (1936), Wolfgang Zät (1962), Hannes Zulauf (1992), Véronique Zussau (1962)



Spielfreudige Objekte

Die 35-jährige Künstlerin Laura Mietrup zeigt ihre 2019 entstandene raumgreifende Installation: «... und bauen eine Leiter». Die schwarze Leiter, die neben Leiter noch Stuhl sein könnte, gesellt sich zu weissen Gipstafeln, bunten Kugeln und einem goldenen Ring. Alles wirkt auf den ersten Blick zufällig angeordnet, hat etwas an einen Spielplatz Erinnerndes. Oder stehen alle Objekte doch an einem ganz bestimmten Platz?

Art Slam als Rahmenprogramm

Die «Cantonale» im Kunstmuseum Thun bietet auch ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm. Besondere Vorfreude beim generationsübergreifenden Publikum dürfte der Art Slam vom 13. Januar auslösen, der endlich einmal

wieder zwischen den Kunstwerken und bezugnehmend auf die Ausstellung stattfinden wird. Neben diesem Event sowie Rundgängen und Angeboten für Familien, Erwachsene und Schulklassen gibt es die zwei berühmten Circuits, die Besuchende mit dem Bus an einem Tag zu möglichst vielen der zwölf Kunsthäusern bringen.

Text: Elsa Horstkötter
Bilder: Nici Jost, zvg

Bild linke Seite: «Alpaca Mountain», 2021, Acryl und Tusche auf Baumwolle von Sara Gassmann.

Bild ganz oben: In Olivia Abächerlis Video «Ibu Silla» (2021) über eine indonesische Sklavinnen trifft Historisches auf Spekulation.

Bild oben links: «Zampano 2», 2021/2022, Aquarell auf Papier von Otto Grimm.

Bild oben rechts: Laura Mietrups raumgreifende Installation «... und bauen eine Leiter», 2019 (Ausstellungsansicht Balzer Projects, Basel).

«Cantonale Berne Jura» im Kunstmuseum Thun:

- Vernissage: 17. Dezember 2022, ab 11 Uhr. 11.15 Uhr Begrüssung mit Gemeinderätin Katharina Ali-Oesch, Helen Hirsch (Direktorin Kunstmuseum Thun) und Claudia Blank (Wissenschaftliche Mitarbeiterin)
- Kinder-Vernissage: 17. Dezember 2022, 11.15 bis 12.15 Uhr mit Saba Bach (Kunstvermittlerin)
- Die Ausstellung dauert bis zum 22. Januar 2023
- Freitag, 13. Januar, 17 Uhr: Art Slam mit Generationentandem im Foyer
- Weitere Informationen unter www.kunstmuseumthun.ch und www.cantonale.ch

NOV — JAN



- SA 26.11.22 DER ZAUBERER VON OZ, TANZ Plié Ballettschule
- SO 27.11.22 DER ZAUBERER VON OZ, TANZ Plié Ballettschule
- SO 27.11.22 SCHWIIZERGOOFE HELLO FAMILY TOUR 2022, KONZERT Schwiizergoofe GmbH
- 6.–29.12.22 DINNER ZUM JAHRESAUSKLANG VOR JEDER VERANSTALTUNG
- SO 04.12.22 SING MIT UNS!, KONZERT Firstclassics GmbH
- DI 06.12.22 LISA ECKHART, COMEDY Kultursoufflé
- DO 08.12.22 CHRISTOPH WALTER ORCHESTRA, KONZERT act entertainment ag
- FR 09.12.22 BLISS «MERRY BLISSMAS», COMEDY Lorenz Hauser Management
- SO 11.12.22 CHRISTMAS GOSPEL NIGHT, KONZERT 4accord
- MI 14.12.22 KKThun Moments: EIN ABEND MIT PHIL DANKNER UND KURT AESCHBACHER, TALK KKThun
- FR 16.12.22 MUSICAL & CHRISTMAS, MUSICAL Thunerseespiele AG
- SA 17.12.22 MUSICAL & CHRISTMAS, MUSICAL Thunerseespiele AG
- DO 22.12.22 KKThun Moments: VITAL FREY & LEIA ZHU MIT DEN FESTIVAL STRINGS LUCERNE, KONZERT KKThun
- DO 29.12.22 DINNER FOR ONE, THEATER KGT
- SO 01.01.23 NEUJAHRSKONZERTE THUN NACHMITTAGS- & ABEND-VERANSTALTUNG, KONZERT OK Neujahrskonzert
- FR 06.01.23 SCHWANENSEE – KIEW GRAND BALLETT, TANZ act entertainment ag
- SA 14.01.23 BÄNZ FRIEDLI «S'ISCH KOMPLIZIERT», COMEDY Kultursoufflé
- DO 19.01.23 PHANTOM DER OPER, MUSICAL act entertainment ag
- SA 21.01.23 DIE SCHÖNE UND DAS BIEST – DAS MUSICAL, KINDERMUSICAL Theater Liberi
- MI 25.01.23 ANDREW LLOYD WEBBER MUSICAL GALA, MUSICAL act entertainment ag
- DO 26.01.23 ANDORRA, THEATER KGT
- SA 28.01.23 MORAVIAN PHILHARMONIC ORCHESTRA, KONZERT WMC Media GmbH

GENIESSEN SIE EIN DINNER ZUM JAHRESAUSKLANG

VOR JEDER VERANSTALTUNG
6.–29. DEZEMBER 2022

RESERVATION:



Vital Frey mit
Festival Strings Lucerne
DO 22.12.2022



Schwanensee –
Kiew Grand Ballett
FR 06.01.2023



Was für ein Theater: «Copy and Paste»

Die Schlosstheater Thun feiern ihr 20-jähriges Bestehen, das Theater am Tatort sein 10-jähriges. Aus diesem Anlass spannen die beiden Vereine zusammen. Bis Ende Jahr ist «Copy and Paste» zu sehen, eine Komödie über irrwitzige Tücken der Technik.

Nachdem die Schlosstheater Thun zehn Jahre lang erfolgreich Freilichtspiele durchgeführt hatten, entstand das Bedürfnis, auch in anderer Umgebung zu spielen. Zu diesem Zweck wurde 2010 das Theater am Tatort gegründet. Wie der Name sagt, sind dessen Stücke jeweils für einen bestimmten Ort geschrieben. So lud man das Publikum für «Druckerschwerzi» in eine Druckerei oder für «Magie der Elektrizität» in die NetZulG AG ein. In den vergangenen Jahren setzten die zwei Vereine ihre Produktionen getrennt um, die Zusammenarbeit und die personellen Verbindungen blieben aber eng.

Co-Produktion zum Jubiläum

Nun feiern die beiden Theatervereine – coronabedingt mit etwas Verspätung – Jubiläum: 20 Jahre Schlosstheater Thun, 10 Jahre Theater am Tatort. Aus diesem Anlass schliessen sie sich zusammen. Am 18. November 2022 feierte «Copy and Paste» in der Produktionshalle der Stiftung Transfair Premiere, gespielt wird bis Silvester. «Ausgangspunkt des Stücks ist eine Situation, wie sie viele schon erlebt haben», erklärt Ueli Bichsel, Autor und Regisseur des Stücks, «schon bald ent-

Bild: Beherrschen Menschen die Geräte oder die Geräte den Menschen? «Copy and Paste» ist äusserst unterhaltsam, aber auch tiefgründig.

wickelt sich die Geschichte aber in eine völlig unerwartete Richtung.» Leano Colbrelli, ein IT-Fachmann im Homeoffice, ist im Stress: Er muss seine App fertig entwickeln, damit sie für die Zoom-Präsentation am nächsten Morgen bereit ist. Weil er nicht weiterkommt, fragt er in der Verzweiflung seinen Bildschirm rhetorisch: «Säg mer doch, wo macheni der Dänkfähler?» Und der Bildschirm gibt Antwort... Dies ist nur der Anfang einer witzigen Geschichte, die immer neue, unerwartete Wendungen nimmt, bis Leano Colbrelli wirklich ein «Theater» hat mit seinen Geräten.

Humorvoller Abend

«Ich bin eigentlich kein Komödienschreiber», sagt Ueli Bichsel über sich, «in der aktuellen Zeit mit all ihren Schwierigkeiten möchte ich dem Publikum aber die Gelegenheit bieten, einen Abend lang abzuschalten und zu geniessen.» Die Idee zum Stück entstand aus Alltagssituationen, zum Beispiel aus Er-

lebnissen des Autors im Homeoffice oder der Erfahrung, dass auf dem Handy Werbung zu einem Thema erscheint, über das man sich kürzlich unterhalten hat. «Copy and Paste» thematisiert den Umgang mit der digitalen Umgebung und die Frage, wer denn nun wen beherrscht: Der Mensch das Gerät oder umgekehrt? Dies geschieht zwar auf witzige Art, doch ab und zu bleibt das Lachen auch im Hals stecken.

Zusammenarbeit geht weiter

Im Sommer 2023 wirken die beiden Vereine erneut zusammen. Von Juli bis September präsentieren sie das Freilicht-Theater «Der letzte de Rougemont» auf dem Areal der Firma Contec AG in Uetendorf und erzählen die Geschichte des letzten Erben des Schloss Schadau.

Text: Gabriela Meister
Bild: zvg

Theater «Copy and Paste» bis 31. Dezember 2022

jeweils Donnerstag bis Sonntag
Produktionshalle der Stiftung Transfair,
Im Schoren 23, 3645 Gwatt
www.copyandpaste-thun.ch

Unsere Mission: Immer weniger Emissionen.

GRATIS:
4 WINTER-
KOMPLETTRÄDER
FÜR ALLE MODELLE*



TUCSON PHEV
IONIQ 5
KONA Electric

* Beim Kauf eines Hyundai erhalten Sie bis zum 31.12.2022 vier passende Winterkomplettäder geschenkt (alle Modelle ohne Pica®-Versionen und ohne IONIQ 6). Alle Kundenangebote werden gemeinsam finanziert durch HYUNDAI SUISSE und die teilnehmenden, offiziellen Hyundai-Partner. Nicht kumulierbar mit anderen Angeboten. – Mehr Informationen unter hyundai.ch/promo – Abb.: Symbolbild. Es besteht keine Haftung für mögliche Fehler oder Auslassungen.



hyundai.ch/promo

Ihr Hyundai-Partner in der Region Thun seit über
30 Jahren! Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

**Garage Ullmann AG, Industriestrasse 9, 3661 Uetendorf,
Telefon: +41 33 345 52 52, www.garage-ullmann.ch**



Mehr Platz und eine glatte neue Attraktion am Weihnachtsmarkt

Vom 7. bis 23. Dezember findet in Thun der traditionelle Weihnachtsmarkt statt. Um mehr Platz für ein festliches Einkaufserlebnis und neue Angebote wie ein Eisstockschiessen zu schaffen, wird der Markt vom Waisenhausplatz bis hin zum Mühleplatz erweitert.

Thun im Advent. Das ist der prächtig geschmückte Weihnachtsbaum auf dem Rathausplatz. Das sind die legendären leuchtenden Sterne in der Oberen Hauptgasse. Und das ist der Weihnachtsmarkt im Bälliz. Fein duftende Gewürze, regionale Spezialitäten, Handwerkliches aus Holz, Textil oder Leder: Auf der Suche nach Geschenken oder hübschen Dekorationen wird auf dem Thuner Weihnachtsmarkt jede und jeder fündig. In rund 40 liebevoll dekorierten Holzhäuschen bieten im Advent die Marktfahrerinnen und Marktfahrer ihre

Ware feil. Selbstverständlich darf auch das Weihnachtsmännchen nicht fehlen, wo Wirt Christoph Hodel mit seinem Team dafür sorgt, dass niemand hungrig oder durstig nach Hause gehen muss. Gleich nebenan ertönt die Musik des klassischen Karussells, das unermüdlich seine Runden dreht und die Herzen der kleinsten Gäste höherschlagen lässt.

Doppelt so grosse Fläche

In diesem Jahr wartet der Thuner Weihnachtsmarkt zusätzlich mit einigen Neuerungen und Verbesserungen auf. Um mehr Platz für die Marktbesuchenden zu schaffen, werden die Fläche des Marktes und die Abstände zwischen den Ständen deutlich vergrössert. Einige der Holzhäuschen werden auf der Mühlebrücke platziert und schaffen so die harmonische Verbindung zwischen Waisenhausplatz und Mühleplatz.

Eisstockschiessen auf dem Mühleplatz

Auf dem Mühleplatz werden erstmals zwei Bahnen für das Eisstockschiessen

Bild: Erstmals ist Eisstockschiessen Teil des Weihnachtsmarkt-Programms.

zur Verfügung stehen. «Eisstockschiessen verbindet Spass und Konzentration und ist somit der ideale Feierabendplausch», sagt Peter Jost, Leiter Stadtmarketing, der das Angebot zusammen mit den Betreibern des El Camino, der Chillounge und der Café Bar Zentral initiiert hat. «Es eignet sich aber auch bestens zur Auflockerung beim Weihnachtsessen.» Die drei Gastrobetriebe betreuen die Vermietung der Anlage und sorgen mit einem kleinen, aber feinen kulinarischen Angebot für spezielle Weihnachtsstimmung auf dem Mühleplatz, und zwar über die normalen Öffnungszeiten des Weihnachtsmarkts hinaus. Jeweils von 16 bis 22 Uhr können die Eisstockbahnen gemietet werden. Es wird empfohlen, die Bahnen frühzeitig online zu reservieren (siehe Webseite in der Infobox).

Text: Fabio Burri
Bild: zvg

Kalender-Freuden für das ganze Jahr und jeden einzelnen Tag



Faszination Air Force 2023
Martin Michel
14 Blätter, 43 x 34,5 cm,
Spiralbindung
ISBN 978-3-03818-389-1
CHF 25.-

Schwinger Kalender 2023
14 Blätter, doppelseitig bedruckt,
43 x 34,5 cm, Spiralbindung
ISBN 978-3-03818-393-8
CHF 25.-



Offizielles Jahrbuch Schwingen 2022
200 Seiten, 24 x 24 cm,
gebunden, Softcover
ISBN 978-3-03818-410-2
CHF 29.-



Thunersee 2023
Daniel Stalder
14 Blätter, 43 x 34,5 cm,
Spiralbindung
ISBN 978-3-03818-396-9
CHF 25.-

KOMBI-ANGEBOT
Jahrbuch und Kalender
CHF 49.-

20% Rabatt mit Gutscheincode **BON20** auf weberverlag.ch

Albert Anker 2023
14 Blätter, 34,5 x 43 cm,
Spiralbindung
ISBN 978-3-03818-390-7
CHF 25.-



Ziegenkalender 2023
14 Blätter, 43 x 34,5 cm,
Spiralbindung
ISBN 978-3-03818-326-6
CHF 25.-



Segantini 2023
14 Blätter, 43 x 34,5 cm,
Spiralbindung
ISBN 978-3-03818-394-5
CHF 25.-



Bequem online bestellen: weberverlag.ch

SAC-Hütten 2023
Marco Volken
14 Blätter, 43 x 34,5 cm,
Spiralbindung, D/F/IT
ISBN 978-3-85902-468-7
CHF 29.-



Muuuh... Kalender 2023
Marcus Gyger
14 Blätter, 43 x 34,5 cm,
Spiralbindung
ISBN 978-3-03818-392-1
CHF 25.-



Kalenderbestellung

Bitte senden Sie mir

Ex. _____
Ex. _____
Ex. _____
Ex. _____

Name/Vorname _____
Adresse _____
PLZ/Ort _____
E-Mail _____
Datum _____ Unterschrift _____

WEBERVERLAG.CH

Talon einsenden an:
Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144, 3645 Thun/Gwatt oder bestellen Sie online oder per E-Mail: www.weberverlag.ch, mail@weberverlag.ch

Preise inkl. MwSt., zzgl. CHF 9.- Versandkosten.

Eine musikalische Weltreise zum Jahresauftakt

Von West nach Ost, vom Broadway in den Balkan: Die Neujahrskonzerte Thun laden ein zu einer musikalischen Weltreise. Es spielen die Brass Band Berner Oberland Junior und Molotov Brass Orkestar.



«Die Neujahrskonzerte Thun werden sehr fähig und abwechslungsreich», freut sich Beat Aberegg, Präsident des Organisationskomitees. Am 1. Januar um 15 und um 19 Uhr präsentieren die Brass Band Oberland Junior (BBOJ) und Molotov Brass Orkestar im KKThun Werke aus verschiedenen Gegenden dieser Welt.

Beginn in Nordamerika

Den Auftakt macht die Brass Band Berner Oberland Junior mit eingängigen Melodien aus Nordamerika. Zu hören sind unter anderem George Gershwins «Porgy and Bess» und «Singin' in the

rain» von Nacio Herb Brown. Die BBOJ ist das Nachwuchs-Ensemble der renommierten Höchstklass-Formation Brass Band Berner Oberland. Geleitet wird es von Joram Bots. «Die jungen, talentierten Musikerinnen und Musiker werden den Schadausaal im KKThun mit ihrer grossen Spielfreude und mitreisenden Energie füllen», weiss Aberegg.

Rasante Balkangrooves

Im zweiten Teil des Konzerts führt Molotov Brass Orkestar das Publikum weiter in Richtung Osten. Das Sextett mit fünf Blechbläsern und einem Schlagzeuger präsentiert rasante Balkangrooves genauso wie Schweizer Volkslieder und Jodelklänge - oft vermischt. Die Eigenkompositionen des Berner Profi-Ensembles bestechen seit zehn Jahren durch Virtuosität, schnelle Rhythmen und musikalische Experimentierfreude. «Blechblasmusik hat generell viele Facetten und ist sehr dynamisch. Molotov Brass Orkestar kostet das aus und legt noch ein Schippchen obendrauf», sagt OK-Präsident Beat Aberegg.

Bild: Die Brass Band Berner Oberland Junior (links) und Molotov Brass Orkestar werden für ein energiegeladenes, abwechslungsreiches Neujahrskonzert sorgen.

Den Abschluss des Konzerts gestalten die beiden Bands zusammen. Mit vier gemeinsam dargebotenen Stücken sorgen sie für einen imposanten und schwungvollen Schlusspunkt.

Jährlich andere Ensembles

An den Neujahrskonzerten treten jedes Jahr andere Formationen auf, vorwiegend aus der Region. Wichtig ist dem Organisationskomitee, für Abwechslung zu sorgen und unterschiedliche Musikgenres zu präsentieren. So ist im Folgejahr klassische Musik vorgesehen und am Neujahrstag 2025 ein Chor-Konzert. Die Neujahrskonzerte Thun bestehen seit knapp 20 Jahren. 2004 fand die erste Austragung statt, damals übrigens mit der Brass Band Berner Oberland.

Text: Cilia Julen
Bilder: zvg

Der Gesundheitshop für die Generation 50+

www.prosana.ch



Acerola Kirschen Kapseln sind die reichhaltigsten natürlichen Vitamin C-Spender.

Acerola Kirschen **plus** Nahrungsergänzungsmittel
Dose € 60 g 120 Kapseln,
Art. Nr. 7617, Fr. 42.00

Zimt plus

Die Beliebtheit und Wertschätzung von Zimt basiert auf der Jahrtausende alten ayurvedischen Tradition.

Nahrungsergänzungsmittel
Zimtkapseln **plus** Dose € 59 g
90 Kapseln, Art. Nr. 7221 Fr. 35.75

Glucosamin ist ein Bestandteil der Knie- und Rückenknorpel.

Glucosamin **plus** Nahrungsergänzungsmittel
Dose € 88 g 120 Kapseln
Art. Nr. 6121 Fr. 67.50



Super Co – Balance

Mit Kräuterkapseln den Darm in Bewegung bringen. Zur täglichen Versorgung mit wertvollen Ballaststoffen.

Super Co - Balance, Nahrungsergänzungsmittel
Dose € 100 g 200 Kapseln,
Art. Nr. 0268, Fr. 62.75

Optimal bei erhöhter körperlicher und geistiger Anstrengung für alle Generationen.



In Gelée Royale sind alle wichtigen Substanzen und Aufbau- baustoffe enthalten. Als effiziente Aufbau- und Zusatz- nahrung hat Gelée Royale ein sehr breites Anwen- dungsspektrum. Jedermann, ob jung oder alt kann von der ausgezeichneten und effizienten Wirkungsweise von Gelée Royale profitieren.

Gelée Royal Box mit 20 Ampullen € 200 ml
Art. Nr. 7026, Fr. 56.25

Spezial – Angebot für Leser und Leserinnen des «Thun-Magazin» Fr. 10.- Rabatt

Das Spezialangebot gilt für alle Produkte unseres Sortimentes.

Besuchen Sie deshalb jetzt unseren Shop www.prosana.ch Es lohnt sich!

Mindestbestellwert Fr. 100.-, Angebot gültig bis 31.12.2022

Code th 22 H

Menge	Art. Nr.	Artikel	Einzelpreis	Totalpreis
Versandkostenanteil portofrei ab Fr. 175.00			7.00	
Total				

Vorname _____ Name _____
Strasse / Nr. _____
PLZ / Ort _____
Datum _____ Unterschrift _____
E-Mail Adresse _____
 Bitte senden Sie mir gratis den ausführlichen Produktkatalog

Ganze Seite oder Bestellschein in Couvert stecken und einsenden an: **pro sana GmbH, Hauptstrasse 64, CH-4153 Reinach**

Auskunft und Bestellung Tel. 061 715 90 00 / info@prosana.ch / www.prosana.ch



Roman



Tea Time

Autorin Ingrid Noll
Titel Tea Time
Verlag Diogenes
Preis ca. Fr. 34.-

Sechs junge Frauen gestehen sich ihre geheimen Macken – poetisch, pedantisch, traumatisch, gefährlich – und treffen sich zu weinseligen Sitzungen. Bis eines Tages Nina ihre Handtasche verliert und ein fremder Mann in ihr Leben tritt: Vom Finder Andreas Haase wird sie wiederholt belästigt. Er begnügt sich nicht mit dem üblichen Finderlohn, er möchte mehr. Als Nina sich wehrt, springt zum Glück der hilfreiche Nachbar Yves ein, ein sympathischer Bücherwurm und Einsiedler. Doch die Aktion zieht Kreise, löst eine Kettenreaktion aus, in die auch – Weinheim ist klein – die Clubschwestern verwickelt werden. Insider-Geheimnisse führen zu Eigennutz, die kriminelle Fantasie beginnt zu blühen. Mit fatalen Folgen.

Kinderbuch



Mein Wimmelbuch Heidi

Autorin Celine Geser
Titel Mein Wimmelbuch Heidi
Verlag Weber Verlag AG
Preis ca. Fr. 25.-

Dein grosses Heidi-Wimmelbuch! Eines Sommers in der Alphütte ihres Grossvaters, des Alpöhi, findet Heidi ein liebevolles Zuhause. Heidi liebt die Freiheit des Lebens auf der Alp. Entdecke nun die einzigartige Welt und was sonst noch alles passiert. Auf den abwechslungsreichen und farbenfrohen Bildern wimmelt es von Tieren, Pflanzen und kleinen Geschichten. Stundenlange Unterhaltung und Überraschung ist garantiert! Celine Geser illustriert in farbenreicher und lebendiger Weise die Szenarien von Heidis Geschichte.

Top 4 Sachbuch

- Schmerzfrei und beweglich bis ins hohe Alter** Petra Bracht, Roland Liebscher-Bracht, Verlag Mosaik
- Taste of Love** Zineb Hattab, Verlag AT
- Der kosmische Moment** Silke Schäfer, Verlag Unum
- Attack your dreams** Andri Ragetti, Verlag Giger

Top 4 Belletristik

- Lektionen** Ian McEwan, Verlag Diogenes
- Der Rote Diamant** Thomas Hürlimann, Verlag Fischer
- Graubündner Finsternis** Philipp Gurt, Verlag Kampa
- Einsame Nacht** Charlotte Link, Verlag Blanvalet

Krebser

Bücher, Papeterie, Büromöbel, Copy-Print
Krebser AG, Bälliz 64, 3602 Thun
Telefon 033 439 83 83, Fax 033 439 83 84
info@krebser.ch, www.krebser.ch

Infoveranstaltungen

19:30 Uhr

Donnerstag

✘ 20. Oktober 2022

Mittwoch

□ 16. November 2022

Dienstag

□ 24. Januar 2023

Donnerstag

□ 16. März 2023

Mittwoch

□ 26. April 2023

Donnerstag

□ 11. Mai 2023

im Noss Schulzentrum
Es ist keine Anmeldung erforderlich

auch für Sekundar-
schülerInnen

noss.ch

NOSS

9. Schuljahr (Real und Sek)

10. Schuljahr (Zwischenjahr)

Kauffrau/Kaufmann EFZ
(Schule und Praktikum)

Schulzentrum



Festtage auf dem Thunersee

Geniessen Sie Heiligabend und Silvester bei einer feierlichen Schifffahrt auf dem Thunersee.

Vorverkauf:
bls.ch/schiffticket
oder BLS
Reisezentrum

bls.ch/schiff

bls schifffahrt



Vorsorge bei Ehepaaren und Konkubinatspartner:innen

Alle drei Schweizer Vorsorgesäulen sind unterschiedlich ausgestattet und werden durch gesetzliche Bestimmungen geregelt. Einige dieser Bestimmungen entsprechen nicht mehr ganz den heutigen Lebensformen.



unabhängig vom Zivilstand. Ist eine versicherte Person, unabhängig vom Zivilstand, für einen gewissen Zeitraum nicht erwerbstätig, muss das Guthaben aus der Pensionskasse auf ein Freizügigkeitskonto übertragen werden.

Die gesetzlichen Leistungen sind Minimalvorgaben. Die Pensionskassen definieren ihre Leistungen im jeweiligen Reglement. Im Todesfall erhalten nach Gesetz nur Ehepartner:innen Leistungen. Konkubinatspaare können - je nach Pensionskassenreglement - trotz gesetzlicher Bestimmungen eine Partnerrente erhalten. Wichtig ist bei Konkubinatspaaren, dass der Partner der Pensionskasse/Freizügigkeitsstiftung vor dem Tod als Begünstigter via Formular gemeldet wird.

3. Säule: Private Vorsorge

In die gebundene Vorsorge können Erwerbstätige mit einem steuerbaren AHV-Einkommen Beiträge einbezahlen, unabhängig vom Zivilstand gelten hier die jährlichen Maximalbeiträge (CHF 6883.-) pro Person.

Im Todesfall werden die Leistungen nach den gesetzlichen Vorgaben ausgerichtet. Bei Ehepaaren wird das Guthaben an den überlebenden Ehegatten und bei dessen Fehlen an die Kinder ausbezahlt. Bei Konkubinatspaaren ist eine Begünstigung des Konkubinatspartners vor dem Tod der Vorsorgestiftung zu melden.

Text: Monika Krebs, Bild: zvg

1. Säule: AHV

Die Beitragspflicht beginnt hier ab dem 21. Altersjahr bis zum Rentenalter. Bei einem Ehepaar ist der nicht erwerbstätige Ehepartner automatisch mitversichert, wenn der andere Ehepartner eine Erwerbstätigkeit ausübt. Bei einem Konkubinatspaar gilt die AHV-Beitragspflicht pro Person einzeln und kann nicht durch den Konkubinatspartner erfüllt werden.

Bei den Leistungen widerspiegeln sich die familiären Verhältnisse bei Einführung des Gesetzes. Verstirbt der Ehegatte, erhält eine Ehefrau mit Kin-

dern eine Witwenrente. Ist die Witwe kinderlos, über 45 Jahre alt und war 5 Jahre lang verheiratet, erhält sie ebenfalls eine Witwenrente. Ein Witwer erhält derzeit eine Hinterlassenenrente, bis das jüngste Kind 18 Jahre alt wird.

Verstirbt hingegen ein Konkubinatspartner, wird keine Hinterlassenenleistung an den überlebenden Konkubinatspartner fällig.

2. Säule: Pensionskasse

Sie ist für Nicht-Selbständigerwerbende ab einem Erwerbseinkommen von jährlich CHF 21 510.- obligatorisch,

AEK YOUNGSTARS: Member werden und profitieren

Bist du zwischen 14 und 24 Jahre alt und verfügst über ein Konto bei der AEK BANK 1826? Dann werde Teil der Jugendcommunity AEK YOUNGSTARS. Hier geht's um mehr als nur um Geld: Du erhältst Tipps rund ums Sparen, Anlegen und Vorsorgen und profitierst von Gutscheinen und Rabatten für Events sowie Freizeitaktivitäten. Willkommensgeschenk jetzt sichern: aekbank.ch/youngstars

AEK
BANK 1826

AEK BANK 1826
Hofstettenstrasse 2, 3602 Thun
Tel. 033 227 31 00
www.aekbank.ch, info@aekbank.ch

Dass Sie
besser hören,
ist für uns
Herzenssache.



Jetzt
Wunsch-
termin
vereinbaren

Fassen Sie sich noch heute ein Herz! Machen Sie einen kostenlosen Hörtest, dieser dauert nur 30 Minuten. Sie erhalten sofort Ergebnisse und können mit unseren erfahrenen Hörsystemakustikern besprechen, welche Möglichkeiten es gibt, Ihr Hörvermögen zu bewahren beziehungsweise zu verbessern. Vereinbaren Sie einfach unverbindlich einen Termin, um Klarheit zu gewinnen.

Audika Hörcenter
Bälliz 40
3600 Thun
Tel. 033 223 00 31
thun@audika.ch

Audika Hörcenter
Oberlandstrasse 9
3700 Spiez
Tel. 033 655 01 33
spiez@audika.ch

Audika Hörcenter
Aarmühlestrasse 1
3800 Interlaken
Tel. 033 823 19 56
interlaken@audika.ch

Audika
Ihr Experte für gutes Hören



Mit Immobilien Wyss das Wissen ausbauen

Beim Kauf und Verkauf von Liegenschaften sind kompetente Kenntnisse Gold wert, berichtet die Jungfrau Zeitung über uns. Bereits über 20 Jahre teilen wir unser Know-how mit Kunden – ganz nach dem Motto «auf geteilter Freude kann man doppelt Freude bauen.»

«Die Beratung erfüllt mich immer wieder mit Freude», stellt Marc Wyss klar und ergänzt, dass zweitens auf diese Art eine Vertrauensbeziehung entstehen könne. «Die beste Grundlage, um in ein Verkaufsgespräch einzusteigen, falls dieses zur Option wird», so Marc Wyss. Für ihn ist das Teilen von Know-how eine Art von Werbung, quasi eine Art «Gratismuster», das beiden Teilen Freude macht.

Ausschnitt des Gesprächs mit Marc Wyss
In Spiez und Wimmis begleiten Sie Neubauprojekte, die jetzt zum Verkauf kommen. Richtig, in Spiez bilden zwei Einfamilienhäuser und ein Doppelhaus die Überbauung «Primavista». Sie liegt an der Krattigstrasse mit herrlichem Ausblick auf den Thunersee. Die Architektur ist inspiriert durch die moderne Architektur belgischer Villen – aussen reduzierte Formen, innen mit warmen Farbtönen. Eines der Häuser wurde in Zusammenarbeit mit der Innenarchitektin Bettina Schmid-Lossberg vollständig möbliert.

Auch das ist eine Art Beratung, wie es scheint... Tatsächlich, denn so können

interessierte Parteien sich viel besser vorstellen, wie ihr zukünftiges Zuhause aussehen könnte und was in die Räume hineinpasst. Ergänzend haben wir einen virtuellen Rundgang vorbereitet, um den gleichen Eindruck zu vermitteln.

In Wimmis sprechen Sie Kunden an, für die das Wohnen weniger Raum einnimmt. In der Überbauung «Usseracher» erhält man einen sehr hohen Ausbaustandard mit viel Holz und nachhaltigen Elementen wie Elektroinstallation für E-Autos oder Anschluss ans Fernwärmenetz. Wir wurden glücklicherweise sehr früh ins Boot geholt und konnten so die Bedürfnisse vorwegnehmen, die künftige Stockwerkeigentümer haben werden.

Hier beraten Sie sozusagen die Projektentwickler. Das kann man so sagen, in diesem Fall ergab sich eine hervorragende Zusammenarbeit mit zwei gelernten Zimmerleuten – dem Bauherrn und dem Planer, der sich zum diplomierten Architekten weitergebildet hat. Das Ergebnis ist ausserordentlich, und ein Blick in die Wohnungen lohnt sich.

Bild: «Bei Angelegenheiten wie beispielsweise einer Erbschaft braucht es in der Regel grosses Fingerspitzengefühl. Und natürlich auch Know-how.»
Marc Wyss, Geschäftsführer und Inhaber, Immobilien Wyss AG

Das ganze Interview finden Sie in der Ausgabe der Jungfrauzeitung vom 8. September 2022 oder auf immowyss.ch unter der Rubrik «News».

Text und Bild: Patrick Schmed

Sie haben Fragen zu Immobilienthemen?

Dann wenden Sie sich an Immobilien Wyss,
Telefon: 033 221 77 33,
E-Mail: info@immowyss.ch



Immobilien Wyss Schweiz AG
Bernstrasse 39, 3602 Thun
Tel. 033 221 77 33
www.immowyss.ch



THOMAS RUBIN
BESTATTUNGSDIENST

Raum für Abschied

Unsere Begegnungsquelle bietet Ihnen die Gelegenheit, eine Trauerfeier nach Ihren Wünschen zu gestalten. Dabei stehen wir Ihnen gerne beratend und unterstützend zur Seite.

- Einzigartig im Berner Oberland
- Platz für 40 Personen
- Konfessionsneutral oder religiös
- Ideal für kleine Feiern

Bestatter mit
eidg. Fachausweis
Sonja Binoth & Thomas Rubin



Begegnungs-
quelle

Sie dürfen
sich gerne für eine
Raumbesichtigung
bei uns melden.

033 222 75 75 · begegnungsquelle.ch · Burgstrasse 14 · 3600 Thun

Einkaufsgutschein 10%



BLÄUER

PASSION FOR WATCHES AND JEWELLERY

Weihnachtsaktion 2022



Bei Abgabe dieses Gutscheins erhalten Sie 10% auf Perlencolliers und Perlenschmuck der Bijouterie BLÄUER.

Nicht kumulierbar, ausgenommen sind Sonderanfertigungen. Gültig bis 31.01.2023.

BIJOUTERIE BLÄUER | BÄLLIZ 40 | 3600 THUN |
TELEFON 033 223 21 66 | WWW.BLAEUER-UHREN.CH

Einkaufsgutschein CHF 5.-



Feine biologische Lebensmittel, Naturkosmetik und schöne Weihnachtsgeschenke



OEKOLADEN

Obere Hauptgasse · Thun

Obere Hauptgasse 20, 3600 Thun
Tel. 033 223 15 51, Fax. 033 223 15 61
mail@oekoladenthun.ch, www.oekoladenthun.ch

Öffnungszeiten: Mo 12.00 – 18.30 Uhr durchgehend
Di – Fr 09.00 – 18.30 Uhr durchgehend
Sa 08.30 – 16.00 Uhr durchgehend

Gutschein ist gültig bis 31. Januar 2023 (Ab einem Einkaufswert von CHF 50.-, nicht kumulierbar)

Einkaufsgutschein CHF 10.-



LOEB

1881

10.- RABATT*

Auf das gesamte Sortiment im LOEB Thun

Gültig gegen Abgabe dieses Bons bis am 31.12.2022 bei einem Einkauf ab CHF 50.-.

*Rabatt nicht kumulierbar. Exklusiv einige Marken und Mietpartner. Weitere Ausnahmen unter: loeb.ch/rabattausnahmen

Einkaufsgutschein CHF 5.-

10' dieci

Wir liefern – Sie geniessen!

Jetzt bestellen auf dieci.ch
oder unter 033 221 43 00.



Ausschliesslich in der dieci Filiale Thun einlösbar bis 30.04.2023. Nicht kumulierbar.

Einkaufsgutschein CHF 10.-

EINKAUFSGUTSCHEIN CHF 10.-



Mindesteinkauf Fr. 25.-
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

ZIMMERMANN

HAUSHALT · GESCHENKE

ZIMMERMANN AG · Oberlandstrasse 3 · 3700 Spiez
Telefon 033 654 41 41 · www.zimmermann-spiez.ch

Einkaufsgutschein CHF 10.-/20.-



Gallant



Ab einem Einkaufswert von CHF 50.- gewähren wir Ihnen CHF 10.- Rabatt auf Lederwaren und Accessoires. Bei einem Einkaufswert von CHF 125.- sogar CHF 20.-

Pro Einkauf ist nur ein Gutschein gültig auf regulärer Ware / keine Rabatt-Kumulation. Gültig bis am 31. März 2023.

Obere Hauptgasse 41, 3600 Thun

gallant.ch

Einkaufsgutschein CHF 15.-



CHF 15.-
Rabatt
bei einem Einkauf
ab CHF 50.-

Bon direkt
im Verlag
abgeben oder
einsenden.



Weber Verlag AG
Gwattstrasse 144
3645 Thun/Gwatt
mail@weberverlag.ch
www.weberverlag.ch

WEBERVERLAG.CH

Einkaufsgutschein 10%



10% Rabatt auf allen Artikeln, ausgenommen: Nettopreise, Gutscheine, Gebühren-Kehrtrichter, Reparaturen. Keine Rabattekumulation.

Vorname _____

Name _____

Bitte Tag ankreuzen.
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11
12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22
23 24 25 26 27 28 29 30 31

Monat: _____

Bitte mit Kugelschreiber ausfüllen. Ausschneiden und ausgefüllt, vor dem Bezahlen an der Kasse vorweisen.

Einlösbar an einem Tag nach freier Wahl
bis 24. Dez. 2022

schaufelberger

für die ganze familie

Thun Heimberg

www.schaukelberger-thun.ch

Zauberhafte Kinderbücher und fesselnde Sachbücher für eine gemütliche Adventszeit



Mein Wimmelbuch ...
Celine Geser
 je 16 Seiten, 24 x 32 cm,
 geklebt, kartoniert,
 mit 8 Abbildungen
 je CHF 29.-

Bauernhof
 ISBN 978-3-03818-356-3
Unsere Umwelt
 ISBN 978-3-03818-355-6
Tiere der Schweiz
 ISBN 978-3-03818-422-5
z'Alp
 ISBN 978-3-03818-336-5
Thunersee
 ISBN 978-3-03818-337-2
Heidi
 ISBN 978-3-03818-421-8

Ideale
 Weihnachtsgeschenke!



AlpNik - der Traum von der Eigerbesteigung
 52 Seiten, 21,5 x 28,7 cm,
 gebunden, Hardcover
 ISBN 978-3-03818-429-4
 CHF 29.-

Wimmelbücher
5er-Set mit Schuber
Celine Geser
 je 16 Seiten, 11 x 11,5 cm,
 geklebt, kartoniert,
 mit 8 Abbildungen
 ISBN 978-3-03818-423-2
 CHF 29.-



Das Berner Münster - Eine kleine Entdeckungsreise
Jürg Häberlin
 72 Seiten, 21,5 x 28,7 cm,
 gebunden, Hardcover
 ISBN 978-3-03818-378-5
 CHF 29.-



20% Rabatt
 mit Gutscheincode
BON20 auf
 weberverlag.ch



Jonas und sein Schutzengel
Beat Hugi, Karin Widmer
 40 Seiten, 21,5 x 28,7 cm,
 gebunden, Hardcover
 ISBN 978-3-03818-338-9
 CHF 29.-

Eine neue Geschichte
Rosmarie Scheu, Celine Geser
 24 Seiten, 21,5 x 28,7 cm,
 gebunden, Hardcover
 ISBN 978-3-03818-424-9
 CHF 29.-



Nik Gugger - Entgegen allen Widrigkeiten
 232 Seiten, 16 x 23 cm,
 gebunden, Hardcover
 ISBN 978-3-03922-161-5
 CHF 39.-



Giulia Ihr Weg
David Wiederkehr
 184 Seiten, 16 x 23 cm,
 gebunden, Hardcover
 ISBN 978-3-03922-145-5
 CHF 39.-



GUET
Daniela Bieder, Monika Hansen, Claudia Link
 312 Seiten, 21,5 x 25,5 cm,
 gebunden, Hardcover
 ISBN 978-3-03818-413-3
 CHF 49.-

Bequem
 online bestellen:
 weberverlag.ch



Leben retten II
Daniel Harder
 240 Seiten, 16 x 23 cm,
 gebunden, Hardcover
 ISBN 978-3-03818-408-9
 CHF 39.-

Hütten der Schweizer Alpen
Diverse Autoren
 560 Seiten, 21,8 x 26 cm,
 gebunden, Softcover
 ISBN 978-3-03818-469-4
 CHF 59.-



Beni Thurnheer - Der Sportreporter und die Philosophen
Beni Thurnheer
 336 Seiten, 16 x 23 cm,
 gebunden, Hardcover
 ISBN 978-3-03818-427-0
 CHF 39.-



Päpstliche Schweizergarde: Weihnachten im Vatikan
David Geisser
 188 Seiten, 24,4 x 32,5 cm,
 gebunden, Hardcover
 ISBN 978-3-03818-414-0
 CHF 49.-

Buchbestellung

Bitte senden Sie mir

___ Ex. _____
 ___ Ex. _____
 ___ Ex. _____
 ___ Ex. _____

Name/Vorname _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

E-Mail _____

Datum _____ Unterschrift _____

WEBERVERLAG.CH

Preise inkl. MwSt., inkl. Versandkosten (ausgenommen Postkartenboxen und Kalender; zzgl. CHF 9.- Versandkosten).

Talon einsenden an: Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144, 3645 Thun/Gwatt oder bestellen Sie online oder per E-Mail: www.weberverlag.ch, mail@weberverlag.ch

Einkaufsgutschein 15 % Rabatt auf alles

home
Anliker

**Möbel und Accessoires von
Designmarken wie Hay, Vitra,
Muuto, USM und viele mehr.**



Einlösbar bis am 24.12.2022 bei Anliker Home, Obere Hauptgasse 5, 3600 Thun.
Nicht kumulierbar mit anderen Rabatten oder Aktionen.

Gutschein 1x gratis verpacken

tinboutic
BY HOFFMANN NORDIC

1x GRATIS einpacken

Lass uns dein Geschenk eindosen!

Samstag
17. Dezember 2022

Thuner Weihnachtsmärkt
im Bälliz

GUTSCHEIN

Geschenk und Inserat = 1x kostenlos verpacken*

www.tinboutic.ch

Dosengröße ØxH:
Klein: 10x14 cm
Gross: 12,5x16,5 cm

*Gutschein nicht kumulierbar. Jede weitere Verpackung kostet 5 Franken.

Einkaufsgutschein 10%



FRIEDEN

SWISS JEWELLERS SINCE 1898

Weihnachts-
aktion 2022



Bei Abgabe dieses
Gutscheins erhalten
Sie 10% Rabatt auf
Solitär- und Verlobungs-
ringe ab unserem Lager.

Nicht kumulierbar.
Gültig bis 31.01.2023.

Frieden AG · Hauptgasse 37 · 3600 Thun
033 222 28 77 · info@frieden.ch · www.frieden.ch

Einkaufsgutschein 10%



**Rabatt auf dem ganzen Sortiment
mit Ausnahme von einigen aus-
gewählten Artikeln.** Gültig bis 31.12.2022
Gutschein nicht kumulierbar.

claro
FAIR TRADE

claro Weltladen Thun

Obere Hauptgasse 43
Telefon 033 222 22 04
www.claro-thun.ch

Öffnungszeiten: Mo 13.30–18.30 Uhr
Di–Fr 9.00–18.30 Uhr
Sa 9.00–16.00 Uhr

Einkaufsgutschein 20%

Einkaufsgutschein
20% auf Bio-Wintergemüse und
Bio-Wintersalate aus eigenem Anbau

Gartenbauschule Hünibach –
Das Bildungs- und
Kompetenzzentrum für
biodynamischen Gartenbau

- Blumen- und Pflanzenverkauf
- Bioladen Hünibach
- Garten- und Landschaftsbau

Gegen Abgabe dieses
Gutscheins erhalten Sie im
Bioladen 20% Rabatt auf
unser Bio-Wintergemüse &
Bio-Wintersalate.

*Nicht kumulierbar,
gültig bis 1. März 2023.*

Chartreusestrasse 7
3626 Hünibach
www.gsh.ch

Gartenbauschule
Hünibach
biodynamisch

Einkaufsgutschein 30%



30%
Rabatt
bei einem Einkauf
ab CHF 100.–

Bon direkt
im Verlag
abgeben oder
einsenden.



Weber Verlag AG
Gwattstrasse 144
3645 Thun/Gwatt
mail@weberverlag.ch
www.weberverlag.ch

WEBERVERLAG.CH

Gutschein 1 Kaffee



Wir offerieren Ihnen einen Kaffee
in einem unserer TRANsfair-Restaurants

**Zündkapsel Fabrik, Thun
fairpflegig, Gwatt**

Einlösbar bis 31. März 2023.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

ZÜNDKAPSEL
FABRIK
Restaurant
by TRANsfair

fairpflegig
RESTAURANT
by TRANsfair

www.trans-fair.ch

TRANsfair

Gutschein 10%



**10% Rabatt beim Kauf von
Spagyrik Resistenz Spray (50/100 ml) und
Bälliz Infectosan Tabletten (120/240 Stk.)**
(siehe Bericht Seite 53)

Gültig bis 31.01.2023



Bälliz
Apotheke +
Drogerie

Bälliz Apotheke + Drogerie AG
Bälliz 42, 3600 Thun, Tel. 033 225 14 25
info@baelliz.ch, www.baelliz.ch

Theiler
Art
Gallery



Tage der
offenen Tür

Do. 08.12 / Fr. 09. 12. 2022
Do. 15.12 / Fr. 16. 12. 2022
jeweils von 17-20 Uhr

Expressive, zeitgenössische Shona-Steinskulpturen und Gemälde aus Simbabwe von einzigartigen Künstler:innen. Dargestellt werden Menschen, Tiere, Fabelwesen und abstrakte Formen.

Buscheliweg 7
3855 Brienz

+41 79 316 07 27
+41 79 261 62 42

info@theilerart.com
www.theilerart.com

LA MACCHINA
PREMIUM DREAM CARS



PASSENDES
WEIHNACHTSGESCHENK
SCHON GEFUNDEN?

MIETE DEIN
TRAUMAUTO
UND ERLEBE DIE
PERFORMANCE UND
BESCHLEUNIGUNG HAUTNAH
IN EINEM UNSERER LUXUS SPORTWAGEN!

CHF 50.00 RABATT BEIM KAUF
EINES GESCHENKGUTSCHEINS

SEFTIGENSTRASSE 51, 3662 SEFTIGEN
076 427 44 80 WWW.LAMACCHINA.CH

Wenn zündende Ideen Ernten retten

Die Natur ist perfekt. Nur nicht immer in unseren Augen. Sie bringt die saftigsten Rübli krumm hervor. Oder besten Dinkel mit zu wenig Kleber für die Mehlerzeugung. Warum es Sinn macht, uns auf natürlichen Imperfektionismus einzulassen.



Kurt Zeller ist vernarrt in Bodentierchen. Würmer und Mikroben haben es ihm angetan. Das ist der Grund, warum Kurt mit seiner Frau Andrea den Muttertierhaltungsbetrieb seiner Eltern im beschaulichen Dittligen ab 2013 umstellte. Zuerst auf Bio, dann auf Demeter. «Wir leben die regenerative Landwirtschaft», erklärt Kurt. Synthetische Düngung und Pflanzenschutzmittel haben hier keinen Platz. Das ist auch gut so, denn biodynamische Böden sind fitter, gesünder, können mehr Wasser speichern. Doch es geht um mehr in der biodynamischen Landwirtschaft: Um die Stärkung des Ganzen:

Boden, Pflanze, Tier und Mensch werden als Teil eines grossen Kreislaufes gesehen, in dem alle aufeinander angewiesen sind und sich gegenseitig unterstützen.

Wenn das Klima streikt

Um die Stärkung des Ganzen, um das gegenseitige Unterstützen – darum geht es auch Marlen Feller, Inhaberin des Oekoladens in Thun. Sie nimmt den Zellers Gemüse und Obst für den Verkauf im Laden ab. Auch Dinkelmehl. Doch Zellers Dinkel bildete wegen des regnerischen Sommers im letzten Jahr zu wenig Kleber aus. «Wir konnten daraus kein Mehl machen und somit die Lieferverpflichtungen gegenüber unseren Abnehmern nicht einhalten. Es war ein Schock», so Andrea Zeller. «Das war auch für mich eine schwierige Nachricht», blickt Marlen Feller zurück. «Ich weiss, was ein solcher Verlust für die Produzentinnen und Produzenten bedeutet.»

Das Dinkelotto rettet die Ernte

Marlen Feller ist eine Geschäftsfrau mit Herz, sie versucht immer, mit ihren Produzentinnen und Produzenten kreative Lösungen zu finden. «Machen wir aus dem Dinkel mit dem geringen Kleber ein Dinkelotto!», schlug sie Andrea vor. Ein feines und gesundes Getreide-

Bild links: Andrea und Kurt Zeller mit ihren fünf Kindern im Dinkelfeld.

Bild rechts: Auf Promotour: Marlen Feller und Kurt Zeller bieten das feine Dinkelotto, gekocht wie ein Safranrisotto, im Oekoladen in Thun zum Probieren an.

risotto. Auch wenn ein Teil der Ernte noch immer zum Niedrigpreis als Tierfutter verkauft werden musste: Den grossen Teil vermarktet nun der Oekoladen in Thun als herzhaftes Dinkelotto. Ein perfektes Gericht, denn der Kleber ist ja nur im Mehl erwünscht. Übrigens: Das Dinkelotto kann man auch dem Brotteig beimischen. Probieren Sie es aus! Sie werden kosten, wie fein natürlicher Imperfektionismus schmeckt.

Text: Belinda Juhasz, Bilder: zvg



OEKOLADEN
Obere Hauptgasse - Thun
Biologische Lebensmittel - Naturkost

Oekoladen Thun
Obere Hauptgasse 20, 3600 Thun
Tel. 033 223 15 51
mail@oekoladenthun.ch
www.oekoladenthun.ch

swissballon
Ballone • Geschenke • Dekoration • Festartikel



Ballone in allen Farben und Formen

Ballondekorationen

Festartikel für jeden Anlass

Individuelle Geschenke für Klein und Gross

Beratung

Wir nehmen uns Zeit für Sie!

Bernstrasse 135, 3627 Heimberg, 033 439 90 30, www.swissballon.ch

Unvergessliches aus Gold

Gold ist wegen seines «Sonnenglanzes» schon seit frühesten Zeiten das Edelmetall der Götter, der Kaiser und der Könige. Brigitte und Patrick Aeschbacher bieten eine grosse Auswahl, wenn es um Goldschmuck und -uhren geht.

Zu den ersten Metallen, die von Menschen verarbeitet wurden, gehörte das Gold. Ein Edelmetall, welches sich durch eine grosse Beständigkeit und eine Widerstandsfähigkeit gegen Korrosion sowie Oxydation auszeichnet. Gold ist nach wie vor eines der kostbarsten Metalle und nimmt einen hohen Stellenwert ein, da es mehr oder weniger krisen- und inflationssicher ist. Für Schmuck und die Geldanlage ist Gold heute so begehrt wie damals.

Der Kauf von Goldschmuck muss nicht kompliziert sein, obwohl es verschiedene Karat und Farben von Gold gibt. Bei Brigitte und Patrick Aeschbacher finden Sie neben Goldschmuck auch diverse Uhren in Gold. Seit der Zusammenführung der beiden Geschäfte Bläuer und Frieden vor bald fünf Jahren können Kunden in Thun an zwei Standorten von der handwerklichen und fachlichen Kompetenz profitieren. Golduhren sind von fast allen führenden Uhrenmarken erhältlich, wie zum Beispiel Omega, Breitling, Chopard, Jaeger-LeCoultre und IWC.

Brigitte Aeschbacher, in Zusammenhang mit Gold bezeichnet Karat die Masseinheiten, die bei der Schmuck-

herstellung von grösster Wichtigkeit sind. Was versteht man genau darunter?

Karat, das mit kt oder K abgekürzt wird, bezeichnet den Gehalt reinen Goldes in einer Legierung. Karat wird als Angabe des Feingehalts von Gold genutzt, wobei Gold mit einem Karat zu 1/24 des Gesamtgewichts aus Gold besteht. 24-karätiges Gold wird auch 999er-Gold genannt und besteht zumindest theoretisch aus 99,9% reinem Feingold. Gebräuchlich in der Schmuckherstellung sind 333er (8 Karat) und 585er (14 Karat) Gold.

333er, 585er und 750er Gold. Können Sie uns hier noch einen kleinen Einblick in die verschiedenen Legierungen geben?

Das 333er Gold, das sich beim Schmuck häufig als verwendetes Grundmaterial findet, ist eine spezielle Legierung, die sich die unterschiedlichen Qualitäten von Gold und anderen Metallen zum Vorteil macht. Grundlage vom 333er Gold ist immer 33,3% Feingold, woher auch der Name kommt. Der Rest der Legierung kann sich aus unterschiedlichen Metallen zusammensetzen, je nachdem, welche Farbe das Endprodukt haben soll. Das 585er Gold besteht zu 58,5% aus Feingold, der Rest setzt sich aus Silber, Kupfer, Palladium

oder anderen Metallen zusammen. Das wegen seiner hohen Widerstandsfähigkeit und schönen Optik in der Schmuckherstellung beliebte 585er Gold wird auf 14 Karat beziffert. In der Schweiz ist das 750er Gold das beliebteste Material bei der Schmuckherstellung, was an den hervorragenden Eigenschaften bei der Verarbeitung des Materials in der Schmuckherstellung, am hohen Wert und an der einzigartigen Optik liegt. Das 750er Gold besitzt einen Feinheitsgrad von 18 Karat und setzt sich zumeist aus den Bestandteilen Silber, Kupfer und natürlich zum grössten Teil aus reinem Feingold zusammen.

Patrick Aeschbacher, was sind die Unterschiede zwischen Rot-, Gelb- und Weissgold?

In der Schmuckherstellung wird häufig kein reines Gold verwendet, sondern auf Goldlegierungen zurückgegriffen. Dazu zählt auch das Rotgold, das durch die Beimischung von Kupfer eine rote und dunkle Farbe erhält. Neben dem Feingold, das stets die namensgebende Grundlage von Rotgold ausmacht, und dem Kupfer wird auch Silber der Legierung beigemischt, um einen bestimmten Farbton zu erhalten. Der bekannte Schimmer von Rotgold



bzw. Roségold kommt zustande, wenn eine noch höhere Konzentration von Feingold in der Legierung vorliegt. Beim Gelbgold handelt es sich um eine dem Feingold ähnelnde gelbe Goldlegierung aus Feingold mit Silber und Kupfer. Mit abnehmendem Goldgehalt reduziert sich die Tiefe des Gelbtönen sehr schnell. Weissgold ist ein Oberbegriff für alle Goldlegierungen, bei denen eine Zugabe von anderen Metallen für ein Entfärben des ursprünglichen Goldes sorgt. Das bedeutet, dass aus dem goldgelben Edelmetall ein weisslicher, blässer Goldgrundstoff wird, der sich besser verarbeiten lässt als das reine Gold, das zu weich für ein solides und dauerhaftes Schmuckstück ist. Anschliessend werden die Weissgoldschmuckstücke noch mit einer Rhodi-

umschicht überzogen, welche das Weissgold weisser erscheinen lässt.

Für jeden Anlass kann man goldene Geschenke bei Ihnen finden. Welches sind die aktuellen Lieblinge in Sachen Goldschmuck und -uhren? Momentan sind feine Schmuckstücke in Gold sehr gefragt, es dürfen auch Farbedelsteine darin verarbeitet sein. Modisch, dezent, farbenfroh und lebenslustig, so schmücken sich unsere Kunden momentan. Obwohl der klassisch elegante Goldschmuck nach wie vor sehr oft verlangt wird und unserer Meinung nach als Basisschmuck jede Berechtigung hat. Massive Goldcolliers und Armbänder sind jederzeit zu jedem Anlass passend und halten auch sportlichen Aktivitäten stand.

Das Inhaber-Ehepaar Brigitte und Patrick Aeschbacher sowie das ganze Team im Bälliz und in der Oberen Hauptgasse freuen sich, Sie persönlich zu begrüssen und zu beraten. Lassen auch Sie sich ins goldene Eldorado entführen.

Text: Christine Hunkeler
Bilder: zvg

Bild oben: Das Inhaber-Ehepaar Brigitte und Patrick Aeschbacher sowie das ganze Team freuen sich auf Ihren Besuch.

Bild Ring oben: 2 Ringe in einem in 18 K Roségold «Mother & Daughter». Kleiner Ring mit Turmalin rund 0.43 ct und 16 Brillanten 0.11 ct G VS CHF 2350.-, grosser Ring mit 28 Brillanten 0.37 ct G VS CHF 3780.-, beide sind zusammen oder einzeln tragbar.

Bild Ring unten: Ring «Paris» in 18 K Roségold mit lila Spinell 6.14 ct mit 72 Brillanten 1.02 ct G VS ab CHF 23000.-.

Bild Collier: Collier in 18 K Roségold «Mother & Daughter». Kleiner Anhänger mit Brillant mittig 0.62 ct G VS mit 18 Brillanten 0.18 ct CHF 7700.-, grosser Anhänger «Rainbow» in 18 K Roségold mit Ankerkette mit 21 Saphiren 2.65 ct CHF 4840.-, beide sind zusammen oder einzeln tragbar.



Uhren von links nach rechts:

IWC Portugieser Chronograph
18 K Rotgold Gehäuse, Automatikaufzug, dunkelbraunes Alligatorenlederarmband von Santoni, CHF 18 700.-.

Breitling Navitimer B01
Chronograph 43, Rotgold, Alligatorenband schwarz, CHF 18 000.-.

Longines Record Armbanduhr
Rotgold, Alligator-Band, mit Falt Schliesse Zifferblatt, Automat, CHF 6700.-.

Chopard Happy Sport Automatic Damenuhr
18 K Roségold mit Diamanten, CHF 38 500.-.

Geschäftszeiten Bläuer AG

Montag 13.30 bis 18.30 Uhr
Dienstag bis Freitag 9 bis 12.15 Uhr
und 13.00 bis 18.30 Uhr
Donnerstag Abendverkauf bis 20 Uhr
Samstag 9 bis 17 Uhr

BLÄUER
PASSION FOR WATCHES AND JEWELLERY

Bläuer AG
Bälliz 40, 3600 Thun
Tel. 033 223 21 66
www.blauer-uhren.ch

FRIEDEN
SWISS JEWELLERS SINCE 1898

Frieden AG
Obere Hauptgasse 37, 3600 Thun
Tel. 033 222 28 77
www.frieden.ch



ALASKA WILDLACHS
NÄCHSTENACHER 5
3615 HEIMENSCHWAND
033 453 11 86
WWW.ALASKA-WILDLACHS.CH



ALASKA'S BEST!

Dank nachhaltigem Fischerei-Management kann der Alaska-Wildlachs weiterhin in seinem natürlichen Lebensraum aufwachsen. Deshalb ist der Erhalt der verschiedenen Wildlachs-Arten in Alaska gewährleistet.

Als Bezugsquelle vor Ort garantiert uns die renommierte Schweizer Lachs-Räucherei Trapper's Creek Smoking Company eine feine und exakte Verarbeitung nach den strengen KSA-Regeln.

ALASKA WILDLACHS FÜR IHRE FESTTAGE!

Geniessen Sie während den Festtagen ein köstliches Stück Alaska Wildlachs oder bereiten Sie jemandem eine spezielle Freude mit unseren Geschenkideen!

Besuchen Sie uns vom 1. bis 31. Dezember 2022 auf dem Manorplatz bei unserem Verkaufshaus oder schauen Sie in unseren Online-Shop unter:
www.alaska-wildlachs.ch



Gasthof Schneeas, Innereriz

Seit dem 01. Dezember 2018 führen Monika Egli und Rolf Kühni den Gasthof Schneeas erfolgreich mit ihrer freundlichen, herzlichen und schon fast familiären Art, die schon weit über das Oberland hinaus bekannt ist.

Spezialitäten sind die Pferde Entrecôte an Zwiebelsauce, das Rinds Entrecôte an Preiselbeersauce, und die Cordon bleu, Schweinsrahmschnitzel, die Panierten Schnitzel, die Schweinsbratwurst nach altem Störmetzger Rezept, sowie die Käseschnitte und die Rösti. Aber auch Vegetarier*Innen finden hier viele Köstlichkeiten. Für alle, die auf Ihrer Wander- oder Velotour eine Unterkunft suchen, finden hier im Gasthof Zimmer und Massenzimmer.

Der Gasthof Schneeas lädt einige male im Jahr zu Jass Nachmittagen mit Mittagessen, volkstümliche Unterhaltungsabende sowie dem Buurezmorge ein (Siehe Programm 2023). Am 31. Dezember 2022 lädt der Schneeas mit Voranmeldung zu seiner Silvester-Party ein und verwöhnt seine Gäste mit einem 3 Gang Buffet. Die Gruppe «Mir vom Waldrand» begleitet Sie musikalisch durch den Abend. Das Schneeas Team freut sich auf Sie!



Volkstümliche Unterhaltungsabende 2023:

- Fr 27. Jan: Örgeliformation Henusode
- Fr 24. Feb: Ländlertrio AZALE
- Fr 31. Mär: SQ Urwurzu
- Fr 28. Apr: Ländlerfründe Bäderderhorn
- Fr 26. Mai: Trio Napfgruess
- Fr 30. Jun: Arisgruess Örgeler
- Fr 28. Jul: Trio Balmhorn
- Fr 25. Aug: Chrigus Ländlermeitschi
- Fr 29. Sep: Trio Schwalbengruess
- Fr 27. Okt: Örgelichracher
- Fr 24. Nov: SQ KREGA
- So 31. Dez: Grosse Silvester Party mit SQ Aemmeflueh

Schwändli 135 A, 3619 Innereriz
033 453 06 05 info@schneeas-eriz.ch
www.schneeas-eriz.ch

Zauberhafte Weihnachtszeit

Der Thuner Weihnachtsbaum auf dem Rathausplatz strahlt in diesem Jahr mit neuem Schmuck. Die Thuner Innenstadt lädt zu einem Besuch in der Adventszeit ein.



Geschenke und Spezialitäten mit einem Bezug zu Thun. Seien es Thuner «Schoggiköpfe», ein Thuner Mutschli, ein Thuner Gin oder vieles mehr. Lassen Sie sich auf thuncity.ch/spezialitaeten inspirieren.

Text und Bilder: zvg



Werden auch Sie Mitglied bei THUNcity!
www.thuncity.ch

Der schönste Weihnachtsbaum der Schweiz steht auf dem Thuner Rathausplatz. Viele Thuner:innen haben das Crowdfunding von THUNcity unterstützt und in einen neuen Weihnachtsbaumschmuck investiert. Der Traum einer märchenhaften Tanne, welche die Herzen von Gross und Klein öffnet, konnte so umgesetzt werden. Das Motto des neuen Weihnachtsbaumschmucks ist: «Drei Nüsse für Aschenbrödel». Die Prachtstanne, die weit über die Stadtgrenze hinaus auf sich aufmerksam macht, erfreut alle Thunbesucher:innen bis zum 6. Januar.

Sonntagsverkauf und Geschenke mit Thunbezug

Am 11. und 18. Dezember findet von 11 bis 17 Uhr der Sonntagsverkauf statt. Diverse Innenstadt-Geschäfte, Restaurants, Glühwein- und Verpflegungsstände und der Weihnachtsmarkt sind geöffnet. Eine besondere Attraktion erwartet alle Innenstadt-Besucher:innen am Sonntag, 11. Dezember. Rund 30 Motorradfahrer:innen der Edelweiss-Riders werden mit ihren Harley Davidsons um 12.30 und 14.30 Uhr in einem Corso durch die Strassen der Thuner Innenstadt fahren (Bälliz/Obere und Untere Hauptgasse).

In der Thuner Innenstadt findet man Geschenke für jedes Alter und jeden Geschmack. Besonders begehrt sind

THUNcity-Neumitglied

Die **Fussreflexzonenmassage** ist eine ganzheitliche Behandlungsmethode. **Sue Gerber**, Inhaberin der Praxis im House of Beauty an der Hofstettenstrasse 37 verwöhnt unsere Füsse mit einer wohltuenden und stimulierenden Reflexzonenmassage. www.houseofbeauty-thun.ch



THUNcity-Neumitglied

Im modernen **VIU Store** im Bälliz 20 trifft höchster Designanspruch auf Präzision. Die Korrektur- und Sonnenbrillen vereinen zeitlose Ästhetik und innovative Technik. Jede Brille wird in der Schweiz designt. www.shopviu.com



THUNcity-Neumitglied

Wenn Mittelmeerküche und Leidenschaft zusammentreffen, sind Freude und Genuss vorprogrammiert. Beim Gastgeber **Abdellatif Bensaid** im **Tifo Café Bistro** an der Aare im Bälliz 67 ist sowohl am Mittag als auch am Abend jeder willkommen. www.tifo-bistro.ch





2023

SILVESTER BUFFET & SILVESTER-PARTY

GROSSES 3-GANG MIXED BUFFET MIT SPEZIALITÄTEN
AUS DER SCHWEIZ UND THAILAND

PREIS P. PERSON: CHF 70.00

WIR FREUEN UNS AUF IHRE ANMELDUNG
ASCHI UND SEIN TEAM

HIRSCHENCHAPFREUTIGEN.JIMDOFREE.COM
RESTAURANT HIRSCHEN KAPF, SIMMENTALSTRASSE 1, 3647 REUTIGEN, 033 657 02 55

**31. DEZEMBER 2022
AB 19:00 UHR**

Adventszeit in der Stadtkirche Thun



Samstag, 3. Dezember 2022, 17.30 Uhr:
Adventsklängen zuhören und Lieder gemeinsam singen
Kantate J.S. Bach BWV 61 «Nun kommt der Heiden Heiland»,
ein Abend, der einstimmt in die besinnliche und wärmende
Vorweihnachtszeit, Eintritt frei, Kollekte

Sonntag, 4. Dezember 2022, 10 Uhr:
Musikalische Begleitung des Gottesdienstes
ebenfalls Kantate J.S. Bach BWV 61

Vorinformation 2023
10. März in Bern,
12. März in Thun
Mozart Opernmusik
mit sakralen Texten,
Zauberflöte, usw.
Vesperae solennes
de Confessore,
Mozarts Trauer
um seine Mutter.

www.cantusregio.ch

Thuner Kantorei: Weihnachtsoratorium von Johann Sebastian Bach



Johann Sebastian Bach
Weihnachtsoratorium
Kantaten I – VI
Bearbeitete Fassung & Leitung / Simon Jenny

Freitag, 9. Dez. 2022 | 19 Uhr Michaelskirche Meiringen
Samstag, 10. Dez. 2022 | 19 Uhr Stadtkirche Thun
Sonntag, 11. Dez. 2022 | 17 Uhr Stadtkirche Thun

Kathrin Hottiger, Sopran / Barbara Magdalena Erni, Alt / Tamás Bertalan Henter, Tenor / Yves Brühwiler, Bass / Markus Amrein, Sprecher / Bach-Orchester Schweiz / Leitung: Jonas Krebs

thuner Kantorei
und
Chorgemeinschaft
Unterseen

Infos und Tickets:
www.thuner-kantorei.ch

PIANO MUSIC

Simmen Klavierservice Thun

Kyburgstrasse 9A 079 371 51 14
3600 Thun pianosimmen.ch

Du kannst die Musik nicht berühren, aber sie kann dein Herz öffnen. Wir helfen dir dabei. Mit Wissen und moderner Technik verhelfen wir neue Klänge. Unser Fachwissen begeistert die Musiker und die Zuhörer.

Weihnachtsgeschenk schon gefunden? Jetzt NEU Digital-Piano für Kinder!




Kurse ab Januar 2023



Einstieg jederzeit möglich

- Englisch, Italienisch, Spanisch
- Hatha Yoga * Flamenco * Rückentraining * Bodytoning * Aktiv Ü60 * Qi Gong * Antara®
- Deutsch als Zweitsprache
- Grundkurs «Lesen und Schreiben»
- Neu: Aquarellmalerei mit Silvia Lusuardi

volkshochschule region thun

Marktgasse 17
3600 Thun
www.vhs-thun.ch

Ihr regionaler Bildungspartner mit langjähriger Erfahrung: www.vhs-thun.ch

Öffentlicher Anlass zum Thema «Solarstrom speichern»



Die Genossenschaft SpiezSolar lädt am **Dienstag, 17. Januar 2023, von 19 bis 21 Uhr** im reformierten Kirchgemeindehaus Spiez zu der Informationsveranstaltung zum Thema «Solarstrom speichern» ein. Der kostenlose Anlass vermittelt Ihnen die Fakten zur Speicherung von Solarstrom in der Batterie. Ausgewiesene Referenten beleuchten das Thema und orientieren über die Möglichkeiten der Speicherung in den verschiedenen Batterien. Beat Wyssen, Garagist aus Spiez, wird darlegen, weshalb er den Strom vom Dach nun in E-Auto-Batterien speichern will. Syril Eberhart wird die verschiedenen Batterietypen vorstellen und bezüglich Wirtschaftlichkeit analysieren. Lukas Oppler wird aufzeigen, wie E-Auto-Batterien in Häusern verbaut werden, usw.

Weitere Informationen zum Anlass sind auf spiezsolar.ch publiziert.

Anmeldung: office@spiezsolar.ch



Variété CASTELLO

Dinner & Show
 der Winterevent
 für Gross und Klein
 mit
 Artistik, Clowns und Poesie

**staunen
 träumen
 geniessen**

mit einzigartiger
Silverster-Gala
 jetzt Tickets sichern!

1. - 31. Dezember 2022
 in Spiez/Gwätt
 Bushaltestelle Deltapark

Tickets:

Tickets & Infos: www.variete-castello.ch



Erstes Winter-Variété in der Region

Diesen Dezember glitzert im Gwätt nicht nur der Schnee. Das Variété Castello schlägt sein Zelt auf und bringt strahlende Zirkus-Atmosphäre mit. Für Firmenevents und für Besuchende jeden Alters wird eine Artistik-Show mit feinem Essen von Beo Catering geboten.

Die Idee zum ersten Winter-Variété im Berner Oberland stammt von Lukas Böss und Isabelle Hostettler. Von klein auf brennen beide für den Zirkus. So erstaunt es nicht, dass sich Böss und Hostettler von begeisterten Darstellern im Kinderzirkus Harlekin zu Herzblutartisten mit Engagements im Zirkus Harlekin und im Schweizer Traditionszirkus Stey gemausert haben. Auch kein Zufall ist, helfen Brendy und Steeven van Gool mit bei der Verwirklichung ihres Traums. Warum? Als Sprösslinge der legendären Zirkusdynastie Nock konnten die beiden einer derart fantastischen Idee nicht widerstehen.

Winter-Variété-Premiere mit Beo Catering

Zu den Dingen, die man im Leben einmal getan haben sollte, gehört der Besuch einer Premiere. Wie wäre es mit einer komplett neuartigen Show, an der

ästhetische Handstandakrobatik fasziniert? An der nicht Bälle, sondern Menschen jongliert werden? Und an der Firmen ihre Gäste mit Apéro- und 3-Gänge-Varianten von Beo Catering aus den Kochtöpfen des Restaurants Schützen Steffisburg verwöhnen können? Cesar-salat, rosa gebratener Rinderrücken, Pilzragout; gezaubert aus unverfälschten Zutaten und gediegen serviert durch das Artistenensemble.

Eine solche Premiere feiert das Variété Castello vom 1. bis 31. Dezember 2022. Die international erfahrenen Artisten Lukas Böss und Isabelle Hostettler aus Spiez haben mit der Idee im Kopf, Zirkus und Variété zusammen neu zu inszenieren, das erste hiesige Winter-Variété ins Leben gerufen. Gemeinsam mit den aus dem legendären Zirkus Nock bekannten Brendy und Steeven van Gool bilden sie die Direktion des Variété Castello.

Im Chapiteau nahe der Bushaltestelle beim Deltapark finden 250 Gäste Platz. Die Sitzplatzaufteilung mit Bankettbestuhlung ist frei wählbar und bietet einen guten Blick auf die Show.

Text: TEXTSACHE GmbH
 Bild: zvg



Tickets hier:



Variété Castello GmbH
 Blümlisalpweg 11
 3700 Spiez
info@variete-castello.ch
www.variete-castello.ch

DIE GANTRISCHFÄGER HELFEN ENERGIE SPAREN, BRÄNDE VERHÜTEN UND SCHAFFEN SICHERHEIT.

Seit dem 1. Januar 2020 ist Stefan Morgenegg mit seinen Gantrischfäger in der Region Thun und Umgebung für Holz-, Öl-, Gasfeuerungen wie auch Grossfeuerungen in den Wohnsiedlungen oder das private Cheminée unterwegs. Bei den «Gantrischfägern» sind Russ, Feuer- und Heizungsaufgaben in den richtigen Händen. Im Büro unterstützt Frau Daniela - ebenfalls ausgebildete Kaminfegerin - ihren Mann. Dies bringt enorme Vorteile mit sich: „Da meine Frau die Branche kennt, können wir Kundenanfragen kompetent und schnell beantworten. In Zukunft will sich das Unternehmen auf die Reinigung von Solarpanels spezialisieren und somit das Konzept weiterentwickeln.“



STEGHALTENSTRASSE 6, 3634 THIERACHERN, 033 345 00 14, WWW.GANTRISCHFAEGER.CH

Fit und vital durch den Winter - mit Hausspezialitäten «made in Thun»

Fertigpräparate decken nicht immer alle Aspekte der Kundenwünsche ab. Aus diesem Grund haben wir eigene Präparate entwickelt. Seit 1894 stellen wir hochwertige Hausspezialitäten her.



dewaschen hilft, die Zahl der Krankheitserreger an den Händen zu verringern, und verhindert eine weitere Verbreitung. Aus unserem umfangreichen Sortiment an Hausspezialitäten empfehlen wir Ihnen z.B. Spagyrik Reizhustenspray, Spagyrik Bronchialhustenspray, Bronchial- und Erkältungstee, Engelwurz Balsam, Bronchialsalbe für Säuglinge und Kleinkinder, Spagyrischer Schnupfenspray, Spagyrischer Stockschnupfenspray, Sambucus-Zäpfchen, Bälliz Hustenlöser-Sirup, Bälliz Hustenstiller-Sirup, Bälliz Schnupferstift Erkältung und vieles mehr.

Individuelle Mischungen für Sie

Auch bei anderen gesundheitlichen Beschwerden können wir Ihnen weiterhelfen. Wir haben z.B. Produkte für werdende Mütter, wie Schwangerschaftstees oder Schwangerschaftsöle. Zäpfchen und Cremes bei Problemen im Intimbereich, Produkte für Männer mit Prostataproblemen oder Mischungen für Stärkung und Aufbau.

Wir stellen für Sie die individuelle Mischung von Spagyrik, HCK-Vitalstoffen (Vitamine, Mineralstoffe, Spurenelemente), Bachblüten und anderen Naturheilmitteln her.

Ergänzt wird unser Angebot mit vielen Gewürzen, Kräutern und Tees, die wir gerne nach Ihren Wünschen zusammenstellen. Kommen Sie vorbei und fragen Sie uns, wir bieten mehr, als Sie erwarten!

Text und Bilder:
Bälliz Apotheke und Drogerie AG



Bälliz Apotheke + Drogerie AG
Bälliz 42, 3600 Thun, Tel. 033 225 14 25
info@baelliz.ch, www.baelliz.ch

Zahlreiche Arzneimittel werden nach unseren selbst entwickelten Formeln und Rezepturen gemischt und hergestellt. Unser Team kennt sich aus mit Krankheiten und deren Behandlung mit Naturprodukten. Die Produktion unserer hochwertigen Hausspezialitäten vereint Kompetenz, Leidenschaft und Qualität - und liegt uns sehr am Herzen.

Für starke Abwehrkräfte

Das Immunsystem steht rund um die Uhr vor zahlreichen kleinen und grösseren Herausforderungen. Ständig müssen mögliche Krankheitserreger wie Bakterien und Viren abgewehrt oder - wenn sie bereits über Nase oder Mund in den Körper gelangt sind - bekämpft werden. Umso wichtiger ist ein starkes Immunsystem. Dessen Arbeit kann mit verschiedenen Massnahmen aktiv unterstützt werden:

Tipp 1: **Bälliz Infectosan Tabletten** mit natürlicher antibakterieller Wirkung, welche das Ausbreiten von Keimen verhindert. Darin enthalten sind pflanzliche Inhaltsstoffe wie z.B. **Roter Sonnenhut** (stärkt die Resistenz des Körpers), **Taigawurzel** (macht widerstandsfähig, kräftigt Körper und Psyche), **Manuka** (stark antibakteriell, schleimlösend und entzündungshemmend).

Bild links: Stefanie Flück und das Bälliz-Team beraten Sie gerne zum Thema «Fit und vital» durch den Winter mit unseren Hausspezialitäten.

Tipp 2: **Spagyrik Resistenz Spray** wird zur Resistenzsteigerung eingesetzt und beinhaltet u.a. den **Lebensbaum** (fördert Abwehrleistung und entgiftet), **Kapuzinerkresse** (mit antibakteriellem Effekt, entzündungshemmend, verhindert Ausbreiten der Keime und bekämpft Infektion), **Geranium** (wirkt schleimlösend).

Wenn Erkältungskrankheiten lauern

Auch mit einem gestärkten Immunsystem als natürlichem Schutzschild ist eine Ansteckung mit Erkältungskrankheiten besonders in der nasskalten Jahreszeit möglich. Erkrankte Personen versprühen die ansteckenden Tröpfchen beim Husten oder Niesen. Die Viren können einige Stunden lang auf Kleidung, Taschentüchern und Gegenständen überleben. Wenn eine gesunde Person mit dem ansteckenden Material in Berührung kommt und anschliessend die Hand zum Mund, zur Nase oder zu den Augen führt, gelangen die Viren über die Schleimhäute in den Körper. Regelmässiges Hän-

Humbel AG Wir machen Kaffee köstlich

Kaffeemaschinen

3665 Wattenwil Tel. 033 356 25 85



Ihr Experte in Gastro- und Haushaltskaffeemaschinen

Wir sind 365 Tage im Jahr rund um die Uhr für köstlichen Kaffee im Einsatz. Das Familienunternehmen aus Wattenwil ist spezialisiert auf Gastro- und Haushaltskaffeemaschinen. „Kaffee ist Geschmacksache“ Wer bei uns eine Kaffeemaschine kauft, ist unabhängig vom Kaffee-Röster“. Bei uns kommt Beratung, Verkauf und Service aus einer Hand, hier zählt noch der Handschlag. Der kleine Administrative Aufwand und die unkomplizierte Auftragsabwicklung machen das Preis-Leistungsverhältnis interessant. „Als unabhängiger Anbieter der Gastro-Maschinen stehen wir zu 100% hinter unseren Produkten, ohne Wenn und Aber. Unser oberste Ziel ist, dass unsere Kundschaft zufrieden ist.“

Humbel AG Kaffeemaschinen hat die Werksvertretung der Firma Thermoplan im Kanton Bern. Thermoplan ist ein Schweizer Kaffeemaschinen Hersteller aus Weggis. Die Maschinen werden dort zu 100% entwickelt und 80% der Teile werden in der Schweiz hergestellt. Die Maschinen sind echte Schweizer Produkte! Ebenso vertritt die Firma Humbel AG Kaffeemaschinen als Servicestelle, die Firma Egro Suisse aus Dottikon und Rancilio aus Villastanza MI, Italien. Wir sind vor allem regional im Einsatz, so kennen wir unsere Kund*Innen persönlich, sind schnell im Service und entscheiden rasch was zu tun ist.

Zu unserer Kundschaft gehören: Restaurants, Bars, Hotels, Altersheime, Spitäler und Private. Unser Sortiment bietet auch Haushaltskaffeemaschinen (Siemens, ECM, Rocket, Gilda) Filterkaffeemaschinen (Animo / Coffee Queen), Heisswassergeräte, Tassenwärmer, Rahmmaschinen (von der Firma Kunz Gastro aus Kallnach), Wasserfiltersysteme (Brita), Barista Zubehör, Entkalkung und Reinigungsmittel.

Gerne beraten wir Sie auch telefonisch nach Vereinbarung!

www.humbel-kaffeemaschinen.ch

25% Rabatt auf Haushalt-Kaffeemaschinen bis 31.01.2023



Andy Kämpf
Bedachungen und Spenglerei AG
 Fassadenbau • Gerüstbau • Blitzschutz

Andy Kämpf, eidg. dipl. Spenglermeister, 079 446 48 37
 Feldenstrasse 3b, 3655 Sigriswil
 www.a-kaempfbdachungen.ch



**GROSSARTIGE ARBEIT
 MIT AUGE FÜRS DETAIL**

Das traditionelle kleine Bedachungs- und Spenglerunternehmen in Sigriswil, wurde vor über 40 Jahren von Daniel Kämpf gegründet. Seit dem Jahr 2018 wird das 6-Mann Team von seinem Sohn Andy Kämpf erfolgreich weitergeführt. Wir freuen uns Ihnen unsere Dienstleistungen anbieten und Sie auf Ihre Bedürfnisse beraten zu können.

IHR SPEZIALIST FÜR

- Reparaturarbeiten am Dach
- Spenglerarbeiten
- Dacharbeiten
- Komplette Dachsanierungen
- Schindelfassaden
- Eternitfassaden
- Schindeldächer
- Steildächer mit Prefa, Ziegel und Eternit
- Gerüstarbeiten
- Blitzschutzarbeiten
- Abdichtungsarbeiten



Chr. Tschanz + Söhne AG
 3657 Schwanden Tel. 033 251 11 28

Schreinerei
 Türen
 Fensterbau

**Ein Familienbetrieb,
 eine Leidenschaft**

Der 1952 gegründete Familienbetrieb, in welchem heute bereits die dritte Generation arbeitet, wird von Hansruedi und Jürg Tschanz geführt. Die Firma steht für höchste Qualitätsarbeit und spezifisches Angebot an Service und Leistung.

Der grosse Kundenkreis der Firma Chr. Tschanz + Söhne AG wird von einem Team mit qualifizierten Fachleuten, die aus 12 Mitarbeiter*Innen, davon drei gelernten Schreinerinnen und einem Lernenden bestehen, beraten und beliefert.

Unsere Philosophie besteht darin, dass unser Massivholz ausschliesslich aus unserer Region ausgewählt und eingekauft wird. Unsere Infrastruktur erlaubt es uns, von den Lagerungen über die Trocknung bis hin zum fertigen Produkt alle Arbeitsschritte selbst auszuführen.

Neben unserer Haupttätigkeit, der Fenster- und Türenfabrikation, bieten wir auch allgemeine Schreinereiarbeiten sowie Fensterservice an.



Allmendschwandstrasse 4
 3657 Schwanden
 033 251 11 28 / 079 407 31 84
 www.tschanz-fenster.ch

Kann ich Alterssichtigkeit mit Kontaktlinsen korrigieren?

Wenn das Lesen schwieriger wird, sind den meisten Betroffenen Gleitsichtbrillen als Lösung bekannt. Was ist aber, wenn lieber Kontaktlinsen getragen werden?



Sie freuen sich auf den Sonntagmorgen. Mit einem Kaffee geniessen Sie die Wochenendausgabe Ihrer Lieblingszeitung. Ein Ritual, das Sie sich nicht gerne nehmen lassen. Doch langsam gehen Sie auf Mitte vierzig zu und realisieren, dass es mit dem Lesen etwas schwieriger wird. Ihre Arme sind zu kurz oder der Text zu klein - Sie werden alterssichtig. Vielleicht waren Sie bisher «brillenlos» oder Sie tragen seit vielen Jahren Kontaktlinsen. Nun stellen Sie sich zu Recht die Frage, ob die Alterssichtigkeit auch mit Kontaktlinsen korrigiert werden kann?

Ja, das kann sie. Ganz egal, was Ihr persönlicher Genussmoment ist und wann und wo Sie gerne ohne Brille auf alle Distanzen scharf sehen möchten, die Alterssichtigkeit kann mit Kontaktlinsen korrigiert werden.

Was genau ist die Alterssichtigkeit? Sie beginnt, obschon sie Alterssichtigkeit genannt wird, bereits zwischen dem 40. und 50. Lebensjahr. Die natürliche Augenlinse hat über die Jahre an Elastizität verloren und kann jetzt vor allem die nahen Sehdistanzen nicht mehr deutlich abbilden. Bei Brillenträgerinnen und Brillenträgern ist die Alterssichtigkeit der Zeitpunkt für eine Gleitsicht- oder Lesebrille. Wer Kontaktlinsen trägt oder auch in Zukunft keine Brille möchte, kann sich multifokale Kontaktlinsen anpassen lassen. Diese vereinen mehrere Sehschär-

Bild links: Tanja Rywoll, Dipl.-Ing. (FH) Augenoptik. Bild rechts: Der persönliche Genussmoment.

fen in einer Kontaktlinse. Dadurch ist es möglich, von fern bis nah deutlich zu sehen. Wie das genau funktioniert, erklärt Tanja Rywoll, Kontaktlinsenspezialistin bei Volz Optik.

Frau Rywoll, wie funktionieren multifokale Kontaktlinsen? Es gibt unterschiedliche Kontaktlinsen-Varianten. Einerseits solche, welche die Ferndistanz oben und die Nähe unten eingebaut haben, andererseits diejenigen, bei denen die Korrekturen kreisförmig, also konzentrisch, angeordnet sind. Eine weitere Möglichkeit zur Korrektur der Alterssichtigkeit ist die sogenannte Monovision. Da korrigieren wir ein Auge in die Ferne und das andere in die Nähe. Das Hirn arbeitet auch stark mit, indem es automatisch das jeweils scharfe Bild priorisiert und das Unschärfe unterdrückt.

Kann ich als Kunde auswählen, welche Lösung ich möchte? Wie auch bei herkömmlichen Kontaktlinsen sind Ihre Bedürfnisse entscheidend für die Wahl, ebenso die Korrektur, der Sehanspruch, der Aufbau des Auges und die Funktionalität in der Handhabung. Wir suchen die optimale Lösung somit gemeinsam aus.

Gibt es bei der Korrektur Einschränkungen? Wir finden für beinahe alle Korrekturen eine Lösung. Nur in wenigen Fällen, wie zum Beispiel sehr trockenen Augen oder aussergewöhnlichen Sehansprüchen, kann es sein, dass wir davon abraten.

Wenn ich multifokale Kontaktlinsen möchte, wie gehe ich vor? In einem Erstgespräch informieren wir Sie über die Möglichkeiten und Grenzen von multifokalen Kontaktlinsen und wir erfahren Ihre Sehbedürfnisse, Anforderungen und Ihre Wünsche an die neue Sicht. Entscheiden Sie sich danach für eine Anpassung, messen wir Ihre Augen genau aus, geben Ihnen die neuen Linsen mit und optimieren diese in den anschliessenden Sitzungen bis zur guten Sicht. Natürlich zeigen wir Ihnen auch die Tricks für das einfache Auf- und Absetzen der Kontaktlinsen und üben dies mit Ihnen. Ist die Anpassung abgeschlossen, treffen wir uns alle 6 bis 12 Monate zur periodischen Routinekontrolle Ihrer Kontaktlinsen.

Text und Bilder: zvg



Volz Optik
 Bäälliz 43, 3600 Thun
 Tel. 033 222 21 69
 info@volz.ch, www.volz.ch



Darf's auch speziell sein?

JUST SAY yes

Sie träumen von einer etwas anderen Hochzeit?

Wir sind die Spezialisten für genau diese ungewöhnliche, extravagante, spezielle Hochzeit, die Ihnen vorschwebt.

Und sind nur einen Anruf entfernt:
079 510 09 28 | justsayyes.ch



CHILLEN, RELAXEN, DURCHATMEN. Für Landratten und Seebären.

Das Eden Beach direkt am Thunersee.

Eden Beach – Bar & Lounge
Seestrasse 12, 3654 Gunten
Telefon 033 222 84 85
edenbeach-gunten.ch

Inserat = Gutschein für ein non-alkoholisches Getränk



Kyloos
FINE DINING

Jetzt bei uns geniessen!

Schottische Spezialitäten

Reservieren Sie jetzt Ihren Tisch, wir freuen uns auf Sie!

Ab 8 Personen können Sie das «Kyloe's» exklusiv buchen.

www.kyloes.ch | Telefon 033 222 84 82
Staatsstrasse 42 | 3652 Hilterfingen

Inserat = Gutschein für ein non-alkoholisches Getränk

I like them horny
HIGHLAND BEEF

Mehr Infos zu unserer Zucht:
www.highlandbeef.ch

Wir servieren unseren Gästen Fleisch vom schottischen Hochlandrind aus eigener, langjähriger Zucht.

Bei uns geniessen Sie Edelstücke, Burger, sorgsam gereiftes Trockenfleisch und schottische Spezialitäten.

Mit Kraft der inneren Bilder – Hypnosetherapie

Kennen Sie die Sehnsucht, endlich bei sich angekommen zu sein und das ewige Suchen hinter sich gelassen zu haben? Hypnose ist ein natürlicher therapeutischer Prozess, um unbewusst Gespeichertes neu zu bewerten.



schnellen Besserung oder Linderung zum Beispiel bei Schlafstörungen, Ängsten und innerer Nervosität. Einen ähnlichen Prozess erleben wir täglich kurz vor dem Einschlafen und dem Erwachen. Hypnose ist somit ein absolut natürlicher Zustand.

Wie funktioniert Hypnosetherapie?

Grundsätzlich geht es darum, einen tiefen Entspannungszustand zu erreichen, um mit dem eigenen Unterbewussten in Kontakt zu treten. In diesem hypnotischen und entspannten Zustand können wir wichtige Informationen abrufen, wo und wann ein «Problem» bei Ihnen erstmals entstanden ist und was Sie dazu brauchen, damit Ihr inneres System dieses «Problem» wieder loslassen kann.

Die Hypnosetherapie ist eine gezielt ICH-stärkende Therapie. Diese ist bestrebt, die eigenen Ressourcen, die in jedem Menschen zu finden sind, ihm wieder zur Verfügung zu stellen. Gleichzeitig verhilft sie Ihnen zu einem besseren Selbstbild und Selbstwertgefühl sowie einer realistischen Wahrnehmung Ihres eigenen Selbst.

Sowohl Ursache wie auch Lösung Ihrer Themen sind bereits in Ihnen vorhanden. Beides können wir zusammen erkennen, verstehen, verarbeiten und schliesslich Heilung erreichen.

Text: Prisca Haudenschild
Bild: Rahel Gerber



Praxis Natürlich im Fluss
Prisca Haudenschild

Hypnosetherapeutin PR VSH NGH / Coaching
Obere Hauptgasse 70, 3600 Thun
Tel. 079 382 81 75
priscahaudenschild@gmail.com

Die Hypnose ist eine alte Therapieform und wurde bereits vor 4000 Jahren angewandt. Inzwischen ist ihre therapeutische Wirkung wissenschaftlich einwandfrei belegt. Die Hypnosetherapie wurde in den letzten Jahrzehnten wieder entdeckt und erfreut sich zunehmender Beliebtheit. Sie wird in Zukunft eine wichtige Rolle in der Medizin spielen, so in der Geburtshilfe, in der Psycho- und Traumatherapie, Anästhesie und auch in der Zahnmedizin.

Im Zustand der hypnotischen Trance wird unser Verstand, das rationale Bewusstsein, umgangen. Dafür gewähren wir unserem Unterbewusstsein mehr Aufmerksamkeit. Dadurch können in der Hypnosetherapie grundlegende und nachhaltige Veränderungen vorgenommen werden, welche oft für unseren Verstand unzugänglich sind. In der hypnotischen Trance wird eine tiefe Entspannung erreicht. Bereits dieses innere Loslassen führt zur unerwarteten

Sind Sie für eine Veränderung bereit? Bei folgenden Themen kann Ihnen eine Hypnosetherapie helfen:

- Innere Konflikte, mangelndes Selbstwertgefühl, Spannungen, negative Erlebnisse
- Mobbing, Stress
- Ängste (Phobien), Panik, Sucht, Zwänge, Blockaden
- Schlafstörungen
- Tinnitus, chronische Leiden, Zähneknirschen, Essstörungen
- und vieles mehr

C

DROGERIE

chartreuse

Hallo,
wir sind die Drogerie Chartreuse

In unserem Sortiment findet Ihr:

- Arzneimittel
- Naturheilmittel
- Tierheilmittel
- Regionale Reformprodukte
- Geschenke im 1. Stock
- Kosmetikartikel
- Thunerseewasserte
- Wintersirup, mhhhhh



GUTSCHEIN

Für 1 gratis Wintersirup 100ml
Einlösbar bis 31. Dezember 2022

Drogerie Chartreuse AG
Staatsstrasse 138, 3626 Hünibach
www.chartreuse-drogerie.ch
Tel. 033/ 243 43 78

ZOLLHAUS BAR

Allmendstrasse 190 3603 Thun, Lerchenfeld
079 311 13 60
info@zollhausbar1552.ch
www.zollhausbar1552.ch

Die Bar der besonderen Atmosphäre

Die Bar bietet musikalisch ein breites Repertoire: Von Rock, über Blues, bis hin zur Volksmusik. Livekonzerte und DJ Veranstaltungen wechseln sich ab. Das Publikum ist meist Ü40 und äusserst tanzfreudig.

Das Programm für Dezember 2022

Do/01.12	Röne's Tanzabend	21:00
Fr/02.12	Live-Musik mit LittleSpitfire	21:00
Sa/03.12	geschl. Veranstaltung	
Do/08.12	Röne's Tanzabend	21:00
Fr/09.12	Tanz mit DJ Röne Hänsli	21:00
Sa/10.12	Live-Musik mit The Silverjet	21:00
Do/15.12	Röne's Tanzabend	21:00
Fr/16.12	Tanz mit DJ Rolä	21:00
Sa/17.12	Tanz mit DJ Claude	21:00
Do/22.12	Röne's Tanzabend	21:00
Fr/23.12	Live-Musik mit LittleBigBand	21:00
Sa/24.12	Live-Musik mit LittleBigBand	21:00
Do/29.12	Volksmusik-Live mit Trio Markus Liebi	20:30
Fr/30.12.	Live-Musik mit Markus/Stefan/Yoli/Ralph und Markus (Jetzt reservieren)	21:00
Sa/31.12.	Tanz ins neue Jahr mit DJ Marcello (Türöffnung ab 22:30 Uhr)	22:30



Monatliche Events,
immer aktuell auf
www.zollhausbar1552.ch



Malferien mit Winterzauber im Schwarzwald

Der Winter ist der Samen, aus dem das Leben erwacht. Aus diesem Zauber heraus malen wir im märchenhaften Schwarzwald den Frühling, das Erwachen und das Spriessen.

Unsere Malbegleiter sind Acrylfarbe und allerlei Überraschendes aus der Natur. Schicht um Schicht entsteht so ein kleiner Anfang voller Leichtigkeit und Magie.

Spaziergänge im Biosphärengebiet Südschwarzwald direkt vor unserer Hotteltür sind unsere Inspiration, der Blick weit in die Vogesen und den Feldberg unser Seelenflug. Nach erfrischenden Naturspaziergängen, einer wärmenden Sauna oder einem Glas Wein geniessen wir im Einklang mit der Natur die Ruhe

des Südschwarzwaldes. Mit gleichgesinnten Menschen sind wir unterwegs und gehen in dieser Woche immer wieder neue Wege und leben dabei unsere Kreativität lebendig aus.

Kursinhalt

Malerei heisst die innere Schönheit nach aussen bringen. In diesem Sinne malen wir mitten im traumhaften Schwarzwaldwinter mit Acryl den Frühling und das Erwachen der Natur. Kursleiterin Doris Horvath ist in Winterthur geboren, ver-

«Die Hände sind die Werkzeuge deiner Seele»

Doris Horvath

Dance Die Tanzschule
Vision

Lass uns durch die Jahre tanzen



Ü60
für Junggebliebene

Neuer Anfängerkurs

Dance Vision GmbH
Bernstrasse 85, 3613 Steffisburg
079 915 62 81 www.dance-vision.ch

Saelber-gmacht.ch

Mit Liebe selbstgemacht
Merry Christmas



Wintermärkt

Aeschi b. Spiez im Gemeindesaal
Sa & So. 10 & 11. Dezember 2022

Samstag 11.00-20.00 Sonntag 10.00-17.00

Mit Märkt-Beizli und vielen Kreativen Aussteller/innen

Frutiger + Zbinden AG

Sanitäre Anlagen
Reparaturen
Boilerentkalkungen
Heizungen aller Arten

Richtstattstrasse 14
3653 Oberhofen
Tel. 033 244 90 90
Fax 033 244 90 94
E-Mail: info@fzag.ch
www.fzag.ch

Über 100 Jahre Frutiger + Zbinden AG

Mit einer über hundert jährigen Unternehmensgeschichte, Wachstum und viel Leidenschaft ist die Firma Zürcher + Zbinden AG der ideale Partner für Sanitär- und Heizungsarbeiten jeglicher Art. Durch strukturelle Firmenanpassungen hat sich die Firma zusätzlich auf den Bereich Um- und Ausbau von Wohnliegenschaften spezialisiert. Mit 10 erfahrenen Angestellten ist die Firma unter der Führung von Ulrich Frutiger ein wichtiger Arbeitgeber im Sanitärinstallations-, Wasserversorgungs- und Heizungsbereich in Oberhofen. Eine wichtige Spezialisierung der Firma Frutiger + Zbinden AG sind die alternativen Heizungssysteme, die auch in Zukunft immer mehr an Bedeutung gewinnen.

Durch die dynamische Führung des Unternehmens, angepasster Grösse und einem motivierten Team konnte sich die Firma in einem schnell veränderten Umfeld einen guten Namen machen und entsprechende Referenzen erarbeiten können. Mit viel Zuversicht schaut die Firma Frutiger + Zbinden AG in die Zukunft.



Richtstattstrasse 14
3653 Oberhofen
www.fzag.ch

Tel. 033 / 244 90 90
Mail: info@fzag.ch

heiratet, hat zwei Kinder und lebt in Rheinfelden als freischaffende Malerin.

An der Assenzschule Basel (heute Visual Art Schule) hat sie ein vierjähriges Malstudium absolviert und seit fünfzehn Jahren stellt sie im In- und Ausland aus. Seit zehn Jahren arbeitet sie als Kursleiterin in Rheinfelden und leitet seit mehreren Jahren Malreisen für Baumeler Reisen. So zum Beispiel in Andalusien, La Gomera, Amrum, Marokko und im Binntal im wilden Wallis. Nebenbei lei-

tet sie die Kunstabteilung in der Privatklinik Schützen in Rheinfelden. «Die Hände sind die Werkzeuge deiner Seele.» In diesem Sinne malt und erlebt Doris Horvath die Farben auf dem Bild. Pigmente aus der Natur sind ihr dabei die liebsten Begleiter. Der spielerische Prozess und die Freude am Ausprobieren der unterschiedlichsten Materialien begleiten sie dabei. Weitere Informationen: www.doris-horvath.ch

Text und Bilder: zvg



Auf einen Blick:

Die Unterkunft: Berghaus Freiburg auf dem Schauinsland. Das Haus liegt auf rund 1200 Metern Höhe. Ein Ort zum Durchatmen, Ruhe geniessen und kreativ sein. Es stehen alles komfortable Doppelzimmer mit Dusche/WC zur Verfügung.

Reisetermin: 26.2. bis 2.3.2023

Reisedauer: 5 Tage

Teilnehmer: maximal 14

Webcode: 574

Preis Doppelzimmer: Fr. 1460.-

Zuschlag Einzelzimmer: Fr. 220.-

Im Preis inbegriffen:

- Unterkunft inkl. Halbpension
- Trinkgelder im Hotel
- Ausflüge gem. Programm
- Baumeler-Kursleiterin/Reiseleitung
- Reisedokumentation

Reiseprogramm

1. Tag: individuelle Anreise

Ihre Anreise per Bahn und Bus oder mit dem Auto. Gemeinsamer farbenfroher Willkommensdrink.

2., 3. und 4. Tag: Malzauber & Natur

Frühstück, danach gemütliche Spaziergänge mit oder ohne Schneeschuhe. Besuch des Museum Schniederli aus dem Jahr 1593. Nach den erfrischenden Naturspaziergängen beziehen wir am Nachmittag den hellen Frühstücksraum, unser Atelier.

Genügend Zeit haben wir, um dem Zauber der Farben Platz zu geben. Kursleiterin Doris Horvath zeigt uns Tipps und Tricks und begleitet unser herzeigendes Malprojekt. Eine wärmende Sauna oder ein Glas Wein geniessen wir abends, ganz im Einklang und in der Ruhe des Südschwarzwaldes. Genussvolles Abendessen im Restaurant Bergwiese, mit allerlei Spezialitäten aus dem Schwarzwald.

5. Tag: Individuelle Rückreise

Gemeinsames Frühstück und individuelle Rückreise.

Bewusst gesund leben

natürlich

baumeler
Licht unterwegs

Ein Angebot von «natürlich»
in Zusammenarbeit
mit Baumeler Reisen AG

Baumeler Reisen und «natürlich» – zwei starke Partner arbeiten zusammen und bieten «natürlich»-Leserinnen und -Lesern neu spannende Reisen zu vorteilhaften Preisen an.

Beratung und Buchung

Markus Kellenberger
Tel. 033 334 50 11 (Mo, Di, Mi)
reisen@natuerlich-online.ch

Alte Oele
THEATER
THUN

VOCABULAR



SILVESTER VOCABULAR
19.01.23 **JUDITH BACH**
20.01.23 **GRAZIELLA ROSSI**
27.01.23 **SI JAMAIS**
29.01.23 **EMMA UND DER REHWOLF**
02.02.23 **CHRISTOPH SIMON**
04.02.23 **CHARLES NGUELA**

Das gesamte Programm auf www.alteoele.ch

**Gemeindewahlen
Thun & Steffisburg**



**BeO-Wahl und
Abstimmungsstudio**

Radio BeO liefert am
SO, 27. November, ab 12:00 laufend
Hochrechnungen & Ergebnisse, sowie
ab 20:00 Analysen & Stimmen von
Gewinnern/Verlierern.



für mehr Infos scanne
den QR-Code oder
geh auf radiobeo.ch




BERGWELT GRINDELWALD

BOHO Dry Gin - der Flippige aus dem Berner Oberland

In Amsoldingen trifft Shanghai auf Barcelona und Innovation auf Genuss - Ein Ginweis für alle Fans der gepflegten Apérokultur! Was aus einer Schnapps Idee von sechs Freunden in der Pandemie wurde, ist heute der BOHO Dry Gin.

Seit Dezember 2021 können Gin-Liebhaber*Innen den BOHO Dry Gin Barcelona, mit seinem fruchtigen Charakter durch die beigefügten Zitrusfrüchte, sowie den BOHO Dry Gin Shanghai, mit einer leicht scharfen und zitronigen Note durch den Szechuan-Pfeffer und 12 weiteren Botanicals, geniessen.

Egal ob pur oder als Basis für einen Gin&Tonic, das verspielte Etikett mit dem Flusspferd hält sein Versprechen, an ein Lebensgefühl mit Genuss und Leichtigkeit zu erinnern.

Der BOHO Dry Gin ist ein echter handcrafted Gin. Bevor jedoch die Flaschen nach mehrmonatiger Lagerung abgefüllt werden, werden die ausgewählten Botanicals in der Brennerei Bruni in Amsoldingen in Alkohol mazeriert und klassisch in der Kupferbrennblase destilliert. Erwerben kann man die beiden Gins im Schnapslädli der Brennerei Bruni in Amsoldingen oder im Mani's coffe & bagles in Thun.

Bruni Brennerei GmbH
Hurschgasse 11
3633 Amsoldingen
033 341 14 53
schnapser@hotmail.com
www.brunibrennerei.ch
www.bohogin.ch



Foto: Markus Jaun, Thun

Kontrast unter dem Dreigestirn

Winterzauber und Schneeengel: Im Winter bietet die alpine Natur rund ums Alpine Design Resort Bergwelt Grindelwald besonders viel - sei es zum Träumen oder zum Entdecken.

Der Winter in Grindelwald lockt ins Freie und schafft Kontraste: sei es der knirschende Schnee in der Höhe oder das heimelige Gasthaus im Tal. Die Gäste des Bergwelt Grindelwald Alpine Design Resort bekommen in dieser erhabenen Kulisse aus Schnee und Eis Gelegenheit für die unterschiedlichsten Ausflüge. Vom Zentrum des Gletscherdorfs aus gelangen Winterfreunde so rasch wie bequem zu von Schnee bedeckten Weiden. Inspiration für Träumer und Kraft für Wagemutige: In der Berner Oberländer Destination finden Sie beides.

Aktiv unter der Nordwand

Schon seit 300 Jahren steht Grindelwald für touristische Pionierleistungen

«Inspiration für Träumer und Kraft für Wagemutige: In der Berner Oberländer Destination finden Sie beides.»

- und diese werden auch heute noch konsequent weitergeführt.

Für eine tolle Stimmung im zauberhaften Winterparadies sorgen derweil die verschiedensten Aktivitäten: Mit entsprechender Ausrüstung kann auch im Winter wunderbar gewandert werden. Die 25 Wanderwege üben mit ihrer feierlichen Stille einen besonderen

Reiz aus. Ideale Bedingungen finden derweil auch Freunde des alpinen Sports: Egal ob Ski oder Snowboard - mit 275 Pistenkilometer gibt es für jeden die passende Abfahrt. Danach sollte man sich jedoch wieder Zeit für Entschleunigung nehmen, denn nach einem erlebnisreichen Tag ist Ruhe gefragt.

Aus Liebe zum gesunden Schlaf.

Für die beste Regeneration im Schlaf empfehlen Schlafexperten Hüsler Nest, denn es ist Natur pur.

www.jenniag.ch

Jetzt
beraten
lassen!

Hüsler Nest Schreinerei
Oberdiessbach & Thun
033 222 35 75



Steffisburg, Astrastrasse 20/20 a
Uetendorf, Dorfstrasse 27 A, 33 A/B

Seniorenwohnungen mit Dienstleistungen



Wir vermieten an zentraler Lage, Nähe ÖV und Einkauf, seniorengerechte, rollstuhlgängige Wohnungen:

- 2½- bis 3½-Zimmer-Wohnungen
- Offene und helle Wohnräume
- Pflegeleichte Bodenbeläge in modernem Design
- Moderne, offene Küche mit Glaskeramik und Geschirrspüler
- Bad mit begehbare Dusche und WC
- Grosszügige/r Balkon, Terrasse oder Loggia
- Lift vorhanden
- Dienstleistungen durch Prosenia GmbH
- Mittagstisch/Cafeteria an der Dorfstrasse, Uetendorf
- Einkaufs- und Wäscheservice
- Hausdienst/Reinigung
- Einstellplätze anmietbar
- 24-h-Notruf sowie Vollbrandschutz

Wir freuen uns auf Ihre Anfrage!

Wincasa AG, 3011 Bern
T 058 455 77 77, www.wincasa.ch



Schönthal 
FENSTERBAU UND MEHR

Das Fenster im Oberland

Grienweg 6 | CH-3608 Thun | Telefon: 033 336 22 40
Mail: info@schoenthal-ag.ch | www.schoenthal-ag.ch



DER NEUE MAZDA CX-60
PLUG-IN-HYBRID



BELWAG
Thun-Dürrenast
EIN UNTERNEHMEN DER AUTOVERKEHR GROUP

BELWAG AG BERN
Betrieb Thun-Dürrenast
Gwattstrasse 16 · 3604 Thun



Abgebildetes Modell: Mazda CX-60 Homura e-Skyactiv PHEV
327 AWD, Verbrauch 1,5 l + 23,0 kWh/100 km, CO₂ 33 g/km,
Energieeffizienz B.

www.belwag.mazda.ch

«Warm gestaltete Rückzugsorte und das 800 Quadratmeter grosse Fire & Ice SPA laden zum Verweilen und Verwöhnen ein.»



Genuss wird hochgeschrieben

In der Küche des Bergwelt Grindelwald Alpine Design Resort werden Gemütlichkeit und Genuss weiterhin grossgeschrieben: Zum kulinarischen Angebot des Resorts gehören das Restaurant BG's Grill mit seinem Casual Alpine Soul Food, eine Hotelbar, die Lobby, «The Other Club» und das traditionelle Restaurant Pinte. In diesen Ecken des Resorts kommen Gäste rasch in Kontakt und schlagen Brücken - denn ist es nicht die gemeinsame Leidenschaft für den alpinen Winter, die sie hierhin geführt hat?

Entspannt mit Feuer und Eis

Das Haus im modernen Chaletstil punktet mit dem grandiosen Ausblick auf das einmalige Bergpanorama. Warm gestaltete Rückzugsorte und das 800

Quadratmeter grosse Fire & Ice SPA laden zum Verweilen und Verwöhnen ein. Ergänzt wird das entspannende Wellnessangebot unter anderem von verschiedenen Saunen, einem Dampfbad, einem Eisbrunnen, einem Innenpool sowie einem beheizten aussen Jacuzzi.

Winter Explorers Exclusive Package

Wer noch nicht genug hat, kann eines der exklusiven Packages buchen, so zum Beispiel das Winter Explorers Exklusive Package. Dieses Abenteuer zieht alle Register der romantischen Verführungskünste: Raclettegenuss unter freiem Himmel, gemütliche Kutschenfahrt, betörendes Alpenpanorama ...

Text: Laura Spielmann
Bilder: Anja Zurbrugg

Winter Explorers Exclusive Package

Zum Angebot gehören:

- zwei Übernachtungen in einer Luxury Junior Suite für zwei Personen inkl. Zugang zum Fire & Ice SPA und reichhaltigen Frühstücksbuffets
- eine Kutschenfahrt und ein Raclette-Tête-à-Tête auf der Alp
- exklusiver Eintritt ins Fire & Ice Night SPA von 20 bis 22 Uhr inkl. Bademantel, Badeschuhe, Badetücher, Tee und Wasser, dazu eine Obstschale, eine Flasche Champagner, süsse und salzige Überraschungen
- Vier-Gang-Chef-Menü inkl. Weinbegleitung mit vier Weinen für zwei Gäste im Restaurant BG's Grill

Weitere Infos und Buchung:
www.bergwelt-grindelwald.com



Bergwelt Grindelwald |
Alpine Design Resort
Bergwelt 4
3818 Grindelwald
Tel. 033 854 85 85
welcome@bergwelt-grindelwald.com

BI ÜS HESCH SAFE DI RICHTIGI
STELL IR RICHTIGÄ BUDÄ.

MÄUD DI BI ÜS! 033 334 13 20 | JOBCENTERAG.CH



FÜR WEITERE INFOS SIND
WIR TELEFONISCH UNTER
033 334 13 20 ODER IN
UNSEREM BÜRO FÜR SIE
ERREICHBAR.

RE/MAX
Immobilien



**IMMOBILIEN SIND
VERTRAUENSACHE**

**Kommen Sie bei uns vorbei –
gerne nehme ich mir Zeit für Sie**



Andreas Graber
Obere Hauptgasse 26, 3600 Thun
Tel. 033 221 82 82

www.remax.ch/thun

 **Schlüssel-Shop**

Pestalozzistrasse 2A, 3600 Thun
033 222 70 40
www.schlüssel-shop.ch

**Vielen Dank für die wunderbare
Zusammenarbeit!**

Werte Kunden, Lieferanten,
Geschäftspartner und Freunde,
heute schreibe ich Ihnen mit einem
lachenden und weinenden Auge. Ich
möchte Ihnen
mitteilen, dass ich nach 35 Jahren als
Geschäftsinhaberin, den Schlüssel-Shop
per 31. Dez. 2022 verlasse und mich in
den Ruhestand begeben.

Ich bedanke mich sehr, sehr herzlich für
die langjährige gute Zusammenarbeit.
Ich habe eine sehr intensive Zeit
erleben dürfen mit vielen Höhen und
Tiefen.

Eine Vielzahl an schönen Erfahrungen
und großartigen Begegnungen prägten
meinen Weg.

Ich darf Ihnen nun meinen Nachfolger
vorstellen:

Herr Oliver Galli (Sohn meines
Geschäftsführers Beat Galli)
Er wird den Schlüssel-Shop zusammen
mit seinem Vater Beat Galli in unserem
Sinne weiterführen, aber auch eigene
und neue Ideen miteinbringen.
Schenken Sie auch ihm Ihr Vertrauen!
Sie können sicher sein, dass das Team
des Schlüssel-Shop auch in Zukunft
alles daransetzt, die gute
Zusammenarbeit erfolgreich
fortzuführen.

Ich wünsche ihm und seiner Familie
alles erdenklich Gute.

Therese Gerber



**IHR HEIZÖLLIEFERANT
AUS DER REGION**



oeltrans ag

Familie Beeler und Mitarbeiter
Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin, Tankstellen und
Transporte aus der Region
Telefon 033 828 68 68, www.oeltrans.ch



JUROP GmbH: 20-Jahr-Jubiläum in Uetendorf

Mit dem diesjährigen 20-Jahr-Jubiläum kann die JUROP GmbH auf Erfahrung, Qualität und Beständigkeit setzen.

Was vor zwanzig Jahren in einem 20-Quadratmeter-Keller in Steffisburg begann, ist heute eine Verkaufsfläche von 300 Quadratmeter mit genügend Parkplätzen sowie ein umfassender Online-Shop. JUROP.CH ist die Schweizer Adresse, wenn es um kreatives Gestalten und Nähen geht. Zum Sortiment gehören eine grosse Vielfalt von tollen Stoffen, nützliches Nähzubehör, DIY's und viele kreative Ideen für das nächste Projekt.

Bei der Produktwahl wird von JUROP.CH sehr viel Wert auf die Qualität und Nachhaltigkeit gesetzt. Es werden bevorzugt qualitativ hochwertige Artikel aus schweizerischer und europäischer Produktion angeboten, die zudem Öko-Tex-zertifiziert sind und keine Schadstoffe beinhalten. Zudem geht bei JUROP.CH nichts in den Müll! Restposten oder fehlerhafte Stoffe werden

zum Weiterverarbeiten gespendet oder zu reduzierten Preisen verkauft.

Ein top ausgebildetes Fachpersonal aus neun Mitarbeitenden steht gerne jederzeit mit viel positiver Energie für Fragen oder Unklarheiten rund um das Thema Nähen zur Seite. Zudem sorgt das Team von JUROP.CH mit einem schnellen und unkomplizierten Versandservice dafür, dass alle kreativen Köpfe in der ganzen Schweiz ihre Ideen mit hochwertigen Materialien in die Realität umsetzen können. Das grosse Basissortiment, der konstante Lagerbestand, die grosse Auswahl an Bändern, RV, Kunstleder, Schnallen, Fäden, Klettverschluss und Vlies lässt jeden Traum in Erfüllung gehen. Was noch nicht im Sortiment existiert, wird organisiert!

Seit 20 Jahren findet die vielseitige Kundschaft, bestehend aus Privatpersonen, Nähjunkies, DIY-Fans, Grosis, über Schulen, Institutionen bis hin zu Ateliers und Manufakturen das passende Material bei JUROP.CH in Hülle und Fülle!

Weihnachtsaktion

5% auf Einkaufsgutscheine
Gültig 23. bis 30. November 2022
Bei Kauf im Laden.



Bild: Auswahl an Stoffen und Zubehör.

JUROP
jurop.ch - Ihr Fachgeschäft für Textilien

JUROP GmbH
Ihr Fachgeschäft für Textilien
Zelgstrasse 85, 3661 Uetendorf
Tel. 033 335 55 01
info@jurop.ch, www.jurop.ch

Text und Bilder: zvg

INBAG STORE IN THUN
ATELIER FÜR DIE ORDNUNG IN DER TASCHEN

NEU: leichte INBAGs aus wunderschöner Leder in vielen verschiedenen Farben erhältlich!
...viele Geschenk-Ideen für Sie und Ihn!
Ultraleichte Taschenschirme (99g) in 12 Farben, aufladbare Taschenlichter mit Powerbank, etc.

NEU FÜR SIE: ultraleichte Taschen aus nachhaltigen Materialien. Kommen Sie vorbei!

NEU FÜR IHN: stylische Herren-Parfümrefiller, ideal auf Reisen oder für die Sporttaschel

INBAG
BY ESTHER CHRISTINAT
Since 2014 Swiss Design

Obere Hauptgasse 9 | 3600 Thun
DI-FR 10:00-18:30 SA 10:00-16:00
www.inbag.ch | Instagram: inbag_store_handbagorganizer

Mirabi Orientteppiche



www.orientteppiche-thun.ch
Direktimport | Eigene Teppich-Handwäscheri Teppichreparaturen aller Art
kostenloser Lieferservice
Untere Hauptgasse 16, 3600 Thun, Tel. 033 222 90 00
Di-Fr 10 bis 18 Uhr | Sa 10 bis 16 Uhr

VERSTOPFTE LEITUNG? VOLLER SCHACHT?
☎ 033 227 27 27 24-Std. Service




- Rohr- und Kanalreinigung
- Schachtleerung
- Ablaufentstufung
- Strassen- und Flächenreinigung

SCHMUTZ THUN.ch
Rohrreinigung · Kranarbeiten
info@schmutzthun.ch
www.schmutzthun.ch

Schneideratelier
Bruno Wenger
Seit 1995

Änderungen aller Art

Untere Hauptgasse 14, 3600 Thun, Telefon 033 222 01 85
www.schneideratelier-wenger.ch

SARO-Gem Schweiz
All sapphire, simply the best

Saphir-Schmuckuhren für Anspruchsvolle

EINZIGARTIG FARBIG FRECH



Wie gesehen an der OHA in Thun.
Rufen Sie an für einen Termin.
Hauptsitz: Hofergässli 3
2544 Bettlach
Tel. 032 644 32 44
E-Mail: info@saro-gem.ch

Thuns Vorhangparadies

STOLLER Innendekorationen AG
Stockhornstrasse 8+12 in 3600 Thun
Tel. 033 227 33 88, info@vorhangparadies.ch
www.vorhangparadies.ch

Riesige Auswahl an Vorhang- und Möbelstoffen.
Neuanfertigung, Abänderung, Vorhangreinigung.
1. Heimberatung gratis, Stoffverkauf mit Gratiszuschnitt.

- Vorhänge jeglicher Art, Raffrollos, Jalousien
- Streifenvorhänge, Flächenvorhänge, Stangengarnituren
- Bettwaren, Polsterei

DÄLLENBACH
GIPSEREI UND MALEREI

W. Dällenbach AG | Gipserei und Malerei
Freiestrasse 48 | CH - 3604 Thun
Tel. 033 336 83 30 | info@daellenbach.ch
www.daellenbach.ch

Seit 27 Jahren verkaufen wir in der Region Thun erfolgreich Immobilien!

Gerne würden wir das auch für Sie t(h)un und das nicht nur in Thun!

- Einfamilienhäuser
- Mehrfamilienhäuser
- Wohnungen
- Bauland

PETER KOHLER
LIEGENSCHAFTS-BERATUNG AG
Telefon 033 222 08 08
www.pk-immobilien.ch



Darf ich den Akkuschauber ausleihen?

Benötigen wir alles zu jeder Zeit griffbereit? Müssen wir besitzen? Genügt es nicht, manche Gegenstände mit Nachbarn und Freunden zu teilen?



aufbewahrt und selbst nicht so oft zur Hand nimmt. Warum nicht ausleihen und nebenbei neue Kontakte knüpfen?

Güter zu nutzen, ohne sie zu besitzen, fördert einen bewussteren, nachhaltigeren Konsum und ist dementsprechend aus ökologischer Sicht sehr sinnvoll - nicht nur das eigene Portemonnaie betreffend. Muss etwas neu beschafft werden, könnte man sich bereits zusammmentun, und wenn man sich die Anschaffungskosten teilt, dürfte dafür ein qualitativ gutes Produkt mit einer längeren Lebensdauer berücksichtigt werden. Mit mehr Budget kann man auch wählerischer sein. So könnten Herstellungsverfahren, die auf Einweg setzen und wertvolle Ressourcen und Energie verschwenden, bereits im Vorhergehen ausgeschlossen werden. Besser wird die Umweltbilanz, wenn sich Güter in einem geschlossenen Kreislauf befinden. Schon bei der Entwicklung dieser Produkte wird deren Reparierbarkeit und Weiterverwendung mitberücksichtigt. Denn viel zu oft entsteht ein grosser Teil der Umweltbelastung bereits bei der Herstellung - und dies meistens in Ländern mit tieferen Umwelt- und Sozialstandards.

Also, warum nicht den eigenen Haushalt analysieren, Gegenstände «zum Verleih freigeben» und vor dem nächsten Einkauf überlegen, ob man es sich eventuell kurz mal vom Nachbarn ausborgen könnte.

Text: Regionale Energieberatung
Bild: unsplash.com

Ein Hochdruckreiniger, eine Stichsäge, eine Bohrmaschine, eine Velopumpe, ein Zelt oder eine Nähmaschine. Alles Dinge, die höchstwahrscheinlich nicht täglich eingesetzt werden. Warum diese nicht teilen? Solche Tausch- oder Ausleihaktionen bieten eine zusätzliche Gelegenheit für eine Fachsimpelei oder einfach einen ausgiebigen Schwatz. Die Geselligkeit als netter Nebeneffekt. Gerade im Zeitalter der zunehmenden

Bild: Zuhause kann sich etliches ansammeln, das man eigentlich selten bis nie braucht.

Digitalisierung und Kommunikation über Social Media nicht ganz unwichtig, finden wir.

Für Alltagsgegenstände gibt es mittlerweile diverse Verleih-Plattformen. Wer weiss, vielleicht sucht jemand in der Nähe genau das, was man schon ewig

Tipps

pumpipumpe.ch - Teilen in der Nachbarschaft

carvelo2go.ch - für Lastentransport oder den Ausflug mit den Kindern

thun.ch/materialverleih - Material für den kleinen oder grossen Anlass

mobility.ch - Auto teilen

pusch.ch - Toolbox Suffizienz für Gemeinden, Schulen und Unternehmen

repair-cafe.ch - reparieren statt wegwerfen



Regionale Energieberatung
Industriestrasse 6, 3607 Thun
Tel. 033 225 22 90
info@regionale-energieberatung.ch
www.regionale-energieberatung.ch

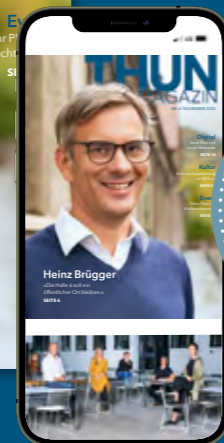
Nutzen Sie das «Thun-Magazin», um sich auch im 2023 im besten Licht zu präsentieren!

DAS Magazin mit der grössten Verbreitung (65 700 Exemplare
pro Ausgabe) im Wirtschaftsraum Thun und in der Region!



Erscheinungsdaten 2023

Nr. 1	13./14. März
Nr. 2	24./25. April
Nr. 3	12./13. Juni
Nr. 4	21./22. August
Nr. 5	9./10. Oktober
Nr. 6	20./21. November



Seit 2005
das einzige
Magazin
für Thun!

Ab sechs Inseraten profitieren Sie
von 10 % Wiederholungsrabatt,
THUNcity-Mitglieder erhalten zusätzlich 5 % Rabatt.

Die **Mediadaten 2023** stehen online auf www.weberverlag.ch zum Download bereit
oder können per Mail an thun@weberverlag.ch direkt als PDF angefordert werden.

WEBERVERLAG.CH

Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144, 3645 Thun/Gwatt, Tel. 033 334 50 45
thun@weberverlag.ch, www.weberverlag.ch



E-Autos sind ein Teil der Lösung für das Stromnetz der Zukunft

E-Autos haben das Potential, Lücken in der Stromversorgung zu schliessen, indem sie
Strom zurück ins Netz speisen. Der Beitrag zur Netzstabilität ist sehr willkommen.

Die Technologie schreitet voran. Aktuell
beteiligt sich die Energie Thun AG an ein-
em Pilotprojekt zum Thema bidirektiona-
les Laden unter der Leitung von Mobi-
lity. Was das bedeutet? Elektrofahrzeuge
haben das Potential, Lücken in der Strom-
versorgung zu schliessen, indem sie
Strom zurück ins Netz speisen. Mit bidi-
rektionalem Laden sind E-Autos Teil der
Lösung für das Stromnetz der Zukunft.
Sind Autos ungenutzt, können sie zu
Powerbanks werden, die sich zu einem
grossen Energiespeicher zusammen-
schliessen lassen. Verteilnetzbetreiber
und Haushalte können den Strom in Spit-
zenzeiten von den E-Autos beziehen,
während diese sich über den Tag - wenn
die Sonne scheint - zu einem günstige-
ren Tarif wieder aufladen. Die Potentiale
sind riesig, müssen aber effizienter ge-

nutzt werden. Das Pilotprojekt «V2X Su-
isse» wird mit einem Honda-E von Mobi-
lity im Parkhaus City Süd Bahnhof durch-
geführt. So gehen wir Schritt für Schritt in
eine intelligente Stromzukunft.

Künftig wird eine Steuerung der La-
destationen via Energie Thun AG mög-
lich sein, was zusätzlich zur Netzstabilität
beiträgt. E-Autos tragen aufgrund des
Schweizer Strommixes mit einem niedri-
gen Anteil an fossilen Energieträgern
massgeblich zur Senkung des CO₂-Aus-
stosses bei. Zudem zeigt eine Studie des
Bundesamts für Energie, dass die gut
70 000 bis Ende September 2021 auf
Schweizer Strassen fahrenden E-Autos
nicht mal 0,4 Prozent des landesweiten
Stromverbrauchs ausmachen.

Speziell für die Einstellhallen von
Mehrfamilienhäusern oder Firmen bie-

Bild: Intelligente Ladelösung für zuhause
oder beim Arbeitgeber.

tet die Energie Thun AG eine einfache
und ausbaubare Lösung. Der Stromver-
brauch kann über eine App überwacht
werden und die Abrechnung erfolgt
über die Stromrechnung des entspre-
chenden Haushalts. Das Ladesystem
garantiert eine effiziente und faire Steu-
erung der Lastverteilung. Das System ist
ebenso für Firmen geeignet, die Mitar-
beitenden eine Ladeinfrastruktur am
Arbeitsplatz zur Verfügung stellen
möchten.

Text und Bild: Energie Thun AG



Energie Thun AG
Industriestrasse 6
Postfach 733, 3607 Thun
Tel. 033 225 22 22
www.energiethun.ch

saxer
IMMOBILIEN & VERWALTUNGEN

Ihr Familienbetrieb seit 2001 für den Verkauf und die Verwaltung von Immobilien! Gerne unterstützen wir auch Sie!

033 227 27 00 www.immothunersee.ch info@saxerimmo.ch

Reber
Café – Restaurant – Confiserie

Obere Hauptgasse 76
3600 Thun
Tel. 033 222 10 35

«Macht Lust auf mehr»

kipfer
schreinerei

bietet Lösungen!

www.kipfer.ch
3645 Gwatt/Thun
033 334 80 00

GARTEN HAUS-SERVICE

Mitglied Jardin Suisse

Zysset + Partner AG
Gartenbau + Hausservice
Schlossmattstrasse 1 · 3600 Thun
Tel. 033 / 222 05 05
www.zysset-partner.ch

Anhänger – Center Gwatt Bruno Rubi

BÖCKMANN **ulm mayer** **HUMBAUR**

Anhang Erster Klasse

3645 Thun – Gwatt Moosweg 30
G. 033 336 69 90 P. 033 345 17 75
Fax 033 336 17 09 www.garage-rubi.ch

www.mariannegafner.ch 079 380 91 68

Seufz!

auftanken behandeln unterstützen

Craniosacral Therapie & Beratung in Thun

Toutvent AG

Restaurationsbetriebe · Catering- und Partyservice
thun * expo

Tel. 033 225 11 31 · Fax 033 225 11 37
www.toutventag.ch · info@toutventag.ch

KILCHHERR
MALEREI · GIPSEREI
SEIT 1955

CCO professional team since 1920

TODAY TOMORROW TOYOTA

Bruno Rubi

3645 Thun – Gwatt Moosweg 30
G. 033 336 69 90 P. 033 345 17 75
Fax 033 336 17 09 www.garage-rubi.ch

HSR Ingenieure AG
Spiez · www.hsr-ingenieure.ch · 033 655 60 00

Bauberatungen
· Fördergelder
· Bauphysik
· Energie
· Umwelt

hsr **GEAK**

Allgemeine Bestattungs AG
Seit 1925

Immer für Sie da
033 222 31 02

Andreas Schwarz & Ursina Neuhaus
Hinter der Burg 2, 3600 Thun | allgemeine-bestattung.ch

Schweizer Schlagsängerin (Beatrice)	Druckverfahren (Kw.)	ein Eidg. Departement (Abk.)	Karteikartenreiter	Initialen Hemingways † 1961	Abk.: World Wide Web	Erbgut-träger (engl. Abk.)	Abk.: deutsch	Initialen d. Schauspielerin Taylor †	österr. Lyriker (Nikolaus) † 1850	3. und 4. Fall von wir
Schweizer Mundart-Rocksänger			8	ändern, umgestalten, umformen						Sportwette
Abk.: laufend						1	ärztliche Bescheinigung		5	
	2									Zart-, Feingefühl
Int. Fussballverband (Abk.)	Foyer, Entree	Maschinen-mensch								würfeln; rätseln
dt.: Vorsilbe										
						4				
Kw.: Motorrad	tiefes Gefühl									10
brasil. Hafenstadt (Kw.)										
engl.: Ameise										
frz. unbest. Artikel										
										12
Araberfürst	Mineral	Abgekochtes								
Abk.: Stiftung f. Konsumentenschutz										
frz.: wenig										11
Oper von Verdi † 1901				Initialen d. Schauspielers Hopkins	Abk.: Public Relations	ein Umlaut	engl.: ob			
Initialen der Popikone Turner	einfaches Musikinstrument			6						9

THUNCITY GESCHENKKARTEN

Ein Geschenk, das Freude macht!

Im Herzen der Stadt Thun erfüllen rund 200 Geschäfte und Restaurants jeden Wunsch! Karte online bestellen oder in diversen Innenstadt-Geschäften kaufen!
www.thuncity.ch/geschenkkarten

Das Lösungswort lautet:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----

Wir verlosen 2x eine Geschenkkarte im Wert von je CHF 50.- von THUNCITY.

Barauszahlung des Gewinnes ist nicht möglich. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Pro Haushalt kommt nur eine Antwort in die Verlosung. Über den Wettbewerb wird keine Korrespondenz geführt.

Das Lösungswort lautete:
KONZERTREIHE

Die Gewinner der letzten Ausgabe sind: Sonja Bertschi, Oberhofen und Theresia Thierstein, Thun (je 1 Gutschein im Wert von CHF 50.- von der Volkshochschule Region Thun).

Wir gratulieren herzlich!
VHS Volkshochschule Region Thun

Die Lösung finden Sie in der nächsten Ausgabe. Talon einsenden an: Weber Verlag AG, Kreuzworträtsel, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt oder per E-Mail an wettbewerb@weberverlag.ch.

Teilnahmeschluss: 31. Januar 2023

Name/Vorname _____

Adresse _____

PLZ, Ort _____





Veranstaltungen Dezember und Januar

Thun preist die Kultur

Do, 1.12., KKThun 19.30 Uhr
Die Kulturpreisverleihung mit Darbietungen der Gewinner

Grosse Oper

Sa, 3.12., Rathaus, 16.15 Uhr
Aphrodite trifft Don Juan. www.um4.ch

Winterkonzert

So, 4.12., Stadtkirche, 17 Uhr
Das Berner Konzertorchester mit Solistin Elea Nick. www.bernerkonzertorchester.ch

Lisa Eckhart

Di, 6.12., KKThun, 20 Uhr
Die Vorteile des Lasters. www.kultursouffle.ch

Annina Arter

Mi, 7.12. bis Do, 19.1., Kunstraum Satellit, 18 Uhr
www.satellit.space

Freddie

Fr, 16.12., Stadthalle Thun, 19.30 Uhr
Die Mundartshow. www.kgt-thun.ch

Cantonale Berne Jura

Sa, 17.12. bis So, 22.1., Kunstmuseum Thun
www.kunstmuseumthun.ch

Timmermahn

Do, 22.12., Café Bar Mokka, 20 Uhr
Jubiläumsprogramm! 80 Jahre. www.mokka.thun

Dinner for One

Do, 29.12., KKThun, 19.30 Uhr
Es Znacht für ei Einzige von Pedro Lenz. www.kgt-thun.ch

The Monsters

Do, 29.12., Café Bar Mokka, 20.30 Uhr
4 Tage Rock'n'Roll zum Jahresende. www.mokka.thun

Neujahrskonzerte Thun

So, 1.1., KKThun, 15 Uhr
Starten Sie schwungvoll ins neue Jahr. www.kkthun.ch

Bänz Friedli

Sa, 14.1., KKThun, 20 Uhr
S isch kompliziert. www.kultursouffle.ch

siJamais - Kriminell

Fr, 27.1., Theater Alte Oele, 20 Uhr
Das Trio hinter Gittern. www.alteoele.ch

Emma und der Rehwolf

So, 29.1., Theater Alte Oele, 14.30 Uhr
Kindertheater. www.kgt-thun.ch

Märkte

Wochenmarkt

Jeden Mittwoch und Samstag, Bälliz

Frischproduktmarkt

Jeden Samstag, Rathausplatz

Monatsmarkt

Mi, 14.12. und 11.1., Bälliz

Handwerkermarkt

Sa, 10.12., Waisenhausplatz

Weihnachtsmarkt

Mi, 7.12. bis Fr, 23.12. Waisenhausplatz, Mühlebrücke und Mühleplatz
www.thuner-weihnachtsmarkt.ch

Sport

Schlittschuhlaufen

Verschiedene Daten, Kunsteisbahn
Bei Vollmond, mit Samichlous und Eisparty. www.thun.ch/kunsteisbahn

EHC Thun - EHC Seewen

Sa, 3.12., Kunsteisbahn Grabengut, 17.15 Uhr. www.ehcthun.ch

DHB Rotweiss Thun - HV Herzogenbuchsee

Sa, 10.12., Thun Gotthelf, 17 Uhr
Handball. www.rotweissthun.ch

2. Curling Mixed Doubles Turnier

Sa, 7.1., Curlinghalle Grabengut
Anmeldung unter: www.curling-thun.ch

Thunersee Cup 2023

Sa, 28.1., Sporthallen Lachen/Gotthelf
Handball Schülerturnier

UBS Kids Cup Thun

So, 22.1., Sporthalle Lachen
www.ubs-kidscup.ch

SC Thunerstern - RHC Wimmis

Sa, 28.1., MUR-Halle, 17 Uhr
NLA Rollhockey. www.uhcthun.ch

FC Thun - FC Luzern

Di, 31.1., Stockhorn Arena, 19 Uhr
Schweizer Cup Achtelfinale. www.fcthun.ch

Politik

Stadtratssitzung

Do, 15.12. und Fr, 16.12., 17.15 Uhr
www.thun.ch/sitzung

PREIS STARK, LEISTUNG STÄRKER



FORD KUGA PLUG-IN-HYBRID AB FR. 199.-/MT.*
FORD PUMA HYBRID AB FR. 159.-/MT.**

Starke Angebote auf sofort verfügbaren Modellen.



Ihre Mobilität ist unsere Aufgabe seit über 50 Jahren * Vielen Dank für Ihre Treue

schönegggaragespiez einfach persönlicher

Oberlandstrasse 54 * 3700 Spiez * 033 655 30 10 * schoenegg-garage.ch



* Ford Kuga Plug-in-Hybrid Cool & Connect, 2.5 Duratec PHEV 225 PS/163 kW, Automatikgetriebe (CVT), 8.3 l/100 km + 15.6 kWh/100 km, 29 g CO₂/km, Kat. A, Fahrzeuggesamtwert: Fr. 39'900.- (Listenpreis) Fr. 44'750.- (abzüglich Prämie Fr. 4850.-), Berechnungsbeispiel Leasing Ford Credit by BANK-Now AG: Fr. 199.-/Monat, Sonderzahlung Fr. 8893.-, Zins (nominal) 19%, Zins (effektiv) 152%, Laufzeit 48 Monate, 10'000 km/Jahr, Kautions- und Restwert gemäss Richtlinien von Ford Credit by BANK-Now AG. Obligatorische Vollkaskoversicherung nicht inbegriffen. Die Kreditvergabe ist verboten, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt (Art. 3 UWG). Angebot gültig bei teilnehmenden Ford Händlern bis auf Widerruf, spätestens bis 31.12.2022. Irrtum und Änderungen vorbehalten. Abgebildetes Modell: Ford Kuga Hybrid ST-Line, 2.3 Duratec PHEV 225 PS, Automatikgetriebe, Listenpreis Fr. 47'700.- plus Optionen im Wert von Fr. 1200.-.



** Ford Puma Titanium, 1.0 EcoBoost Hybrid 125 PS, 6-Gang Schaltgetriebe, Gesamtverbrauch 6.0 l/100 km, CO₂-Emissionen 135 g/km, Kat. B, Fahrzeuggesamtwert: Fr. 24'900.- (Listenpreis) Fr. 27'350.- (abzüglich Prämie Fr. 2450.-), Berechnungsbeispiel Leasing Ford Credit by BANK-Now AG: Fr. 159.-/Monat, Sonderzahlung Fr. 5339.-, Zins (nominal) 0.9%, Zins (effektiv) 0.92%, Laufzeit 48 Monate, 10'000 km/Jahr, Kautions- und Restwert gemäss Richtlinien von Ford Credit by BANK-Now AG. Obligatorische Vollkaskoversicherung nicht inbegriffen. Die Kreditvergabe ist verboten, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt (Art. 3 UWG). Angebot gültig bei teilnehmenden Ford Partnern bis auf Widerruf, spätestens bis 31.12.2022. Irrtum und Änderungen vorbehalten. Abgebildetes Modell: Ford Puma ST-Line X, 1.0 EcoBoost Hybrid 125 PS/92 kW, 6-Gang Schaltgetriebe, Listenpreis Fr. 30'550.- plus Optionen im Wert von Fr. 1800.-.



BLÄUER

PASSION FOR WATCHES AND JEWELLERY

IHR UHREN- UND SCHMUCKPROFI IN THUN

Chopard

Ω
OMEGA

JL
JAEGER-LECOULTRE

IWC

RADO
SWITZERLAND

LONGINES®

TISSOT
SWISS WATCHES SINCE 1853

BREITLING
1884